Chronique Jurassienne 1930

Autor(en): **Amweg, Gustave**

Objekttyp: **Article**

Zeitschrift: **Actes de la Société jurassienne d'émulation**

Band (Jahr): **35 (1930)**

PDF erstellt am: **24.04.2024**

Persistenter Link: https://doi.org/10.5169/seals-684776

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

Chronique Jurassienne[1]

1930

JANVIER

— Sur l'initiative de M. Péter, ingénieur d'arrondissement, un poste téléphonique est installé au sommet du col de Pierre-Pertuis, à l'usage des automobilistes qui pourraient en avoir besoin. On sait que la circulation est intense sur cette route.

— La crise? Hélas! depuis quelque temps, nos braves horlogers sont dans une situation fort pénible: les commandes aux fabriques se font rares; les stocks augmentent et le hideux chômage se fait sentir. On aime à espérer qu'il ne sera pas de longue durée.

— A Delémont, une commission s'intéresse à l'introduction de nouvelles industries. Mais jusqu'à présent ses efforts n'ont pas abouti.

— M. Albert Baumgartner, instituteur à Bienne, demande et obtient sa démission après 47 années d'enseignement, dont 45 à Bienne même. M. Baumgartner remplit plusieurs fonctions très importantes dans les commissions pédagogiques jurassiennes où ses précieux avis ont toujours été écoutés.

— La commission cantonale des monuments historiques accorde une subvention de 2000 francs à la municipalité de Porrentruy pour la reconstruction du clocheton de l'Hôtel de Ville. Les dépenses totales de ces travaux s'élèvent à près de 18,000 francs et l'on trouve cette subvention fort minime. Aussi le conseil municipal va-t-il tenter de la faire augmenter.

---

[1] N. B. D'année en année, la « Chronique jurassienne » prend plus d'ampleur et il devient nécessaire de la réduire. Aussi avons-nous pris la résolution de supprimer dorénavant un certain nombre de faits d'importance secondaire: tels sont les anniversaires de fonctionnaires ou employés, etc. Nous ne citerons donc plus que ceux qui concernent des institutions ou établissements officiels et, d'une manière générale, les relations de manifestations publiques, de fêtes et autres seront réduites à leur plus simple expression. G. A.

Le 12. — A Delémont se tient l'assemblée des délégués de la Fédération jurassienne des syndicats d'élevage bovin. M. le Dr Carnat, conseiller national et président de la Fédération, présente le rapport où il rappelle le succès du premier marché-concours. L'assemblée décide à l'unanimité l'organisation annuelle des marchés-concours. La Fédération décide enfin d'adhérer comme membre à la Société économique du canton de Berne.

— A Bassecourt, une société anonyme au capital de 200,000 francs se constitue pour reprendre l'exploitation de l'ancienne parqueterie.

— A Tavannes, la Nouvelle Fabrique S. A., subissant le contre-coup de récentes faillites à La Chaux-de-Fonds, ferme ses portes: ainsi 200 ouvriers subissent un chômage forcé. Puisse-t-il être de courte durée!

— A Plagne, qui compte près de 300 habitants, on ne signale aucun décès en 1929.

— Des tractations ont lieu entre les quatre partis d'Ajoie en vue de conclure la conciliation pour les élections cantonales et de district qui auront lieu en 1930. A ce propos, on annonce que M. J. Choquard demandera sa retraite et que, par conséquent, il n'acceptera pas une nouvelle réélection.

— M. Paul Racordon, originaire d'Alle, commandant de la gendarmerie genevoise, est promu au grade de major par le Conseil d'Etat.

— M. le Dr E. Ceppi, à Porrentruy, fait don à l'école normale des instituteurs d'une collection importante d'oiseaux exotiques provenant de feu l'abbé Cuenat, ancien curé de Miécourt, qui fut pendant de longues années missionnaire dans l'île de la Trinité.

Le 18. — Les délégués de la Fédération des sociétés d'agriculture de la Suisse romande, réunis à Lausanne, nomment président de l'association M. Virgile Chavannes, rédacteur à Porrentruy. C'est la cinquième fois que notre compatriote est appelé à ces hautes fonctions.

Le 19. — M. le Dr Joss, conseiller d'Etat, donne à Delémont une conférence sur l'activité économique, politique et sociale du parti des artisans, bourgeois et paysans.

Le 20. — A Delémont, Porrentruy, et dans les principaux centres du Jura, ont lieu des conférences sur le rendement agricole, en vue de l'établissement d'un impôt sur les domaines de culture.

— M. le lieutenant-colonel de Watteville, le nouveau commandant du régiment d'infanterie 9 (jurassien), publie dans les

journaux un ordre du jour à ses hommes, tandis que M. Savoye en prend congé.

— Tous les fonctionnaires cantonaux ayant 25 années et plus de service reçoivent du Conseil d'Etat un diplôme encadré témoignant la reconnaissance du gouvernement bernois pour les services rendus. Non, les républiques ne sont pas toujours ingrates.

— Le conseil d'administration de la ligne Moutier-Soleure discute de l'électrification de celle-ci et soumettra un plan avec devis à la Confédération et au canton afin d'en obtenir les subventions nécessaires.

— Pour prouver à quel point la dépopulation des campagnes s'accentue, on cite en particulier le cas de la commune de Nods qui a vu sa population diminuer de 200 personnes en un siècle. Il est temps de s'occuper de cette grave question.

— Les commandants des bataillons 22, major Farron, et 21, major Jolissaint, adressent, par la voie des journaux, des ordres du jour à leurs troupes.

Le 26. — A Delémont se tient une assemblée de citoyens qui s'intéressent à l'introduction de métiers à domicile. Présidée par M. le Dr G. Carnat, conseiller national, qui montre la nécessité de donner aux populations campagnardes une occupation à la maison, afin d'éviter la dépopulation des campagnes, cette assemblée entend encore plusieurs orateurs: MM. le Dr Rubin, président de la Chambre de commerce de Berne, Etienne, ingénieur aux fabriques de machines à tricoter Dubied à Couvet, Joray, préfet, Nappez, Rollier et Siegenthaler, députés au Grand Conseil, MM. les curés de Soulce, de Saulcy, etc. Un comité provisoire est nommé, qui se mettra à l'étude immédiatement et cherchera à créer une centrale des ventes. Diverses autres résolutions sont prises, en particulier celle de la création d'une Association pour le développement des industries à domicile du Jura.

— Le même jour, à Porrentruy, les délégués du parti libéral démocratique décident de présenter la candidature de M. Victor Henry, commandant d'arrondissement, comme préfet du district.

— L'assemblée communale de Glovelier décide de canaliser le ruisseau de la Combe Tabeillon qui causa tant de dégâts lors de l'inondation du 31 mai 1929.

— La Société des pêcheurs à la ligne du Vallon de St-Imier vote un crédit de 2000 fr. pour la construction d'un réservoir de pisciculture à proximité du Bez, près de Corgémont.

— Treize sociétés de tir de Bienne décident de se mettre sur les rangs pour demander d'organiser le tir fédéral en 1934.

— Les journaux signalent les succès obtenus en Egypte

par notre compatriote, M. Paul Miche, violoniste et professeur au Conservatoire de Genève, qui donne un concert avec Mlle Cécile Sorel devant l'aristocratie du Caire.

Le 29. — A St-Imier, la Chorale française organise un grand concert avec le concours de M. l'abbé Bovet, le célèbre compositeur fribourgeois qui donne une conférence sur le chant populaire.

— A Tavannes, on vote l'établissement d'une caisse communale de chômage qui sera mise en vigueur le 1er juin.

Le 30. — Les souris sont devenues si nombreuses en Ajoie, grâce à un hiver très doux, qu'il devient nécessaire de prendre des mesures pour leur destruction, sinon elles constitueront un véritable fléau. Sur l'initiative de M. le préfet Choquard, une réunion de délégués des communes du district a lieu à Porrentruy. Elle entend divers rapports de MM. le Dr Jenny, professeur de sciences naturelles à l'école cantonale, Schwegler, inventeur d'un appareil spécial pour cette lutte, etc.

FEVRIER

Le 1er. — A Porrentruy, les délégués des quatre partis politiques: conservateur-démocratique, paysan, radical et socialiste se réunissent sous la présidence de M. E. Jobé, avocat et acceptent une convention destinée à mettre fin aux luttes politiques dans les élections de district qui auront lieu cette année. Tous les esprits pondérés qui désirent vraiment le bien du pays applaudiront à cette décision.

— Le Conseil-exécutif modifie le décret du 2 décembre 1905 et décide que dorénavant le conservateur des forêts du Jura aura son siège à Delémont. L'arrêté entre en vigueur le 1er mai 1930.

— Les maîtres-tailleurs du Jura décident de créer une section de l'association suisse des maîtres-tailleurs.

— La commission de l'école cantonale de Porrentruy décide de poposer au Conseil-exécutif la nomination de M. Jean Raymond, de Lausanne, comme maître de français au gymnase de cet établissement.

Le 2. — Un éboulement de quelques mètres cubes de terrain se produit à Tournedos, près de Sonceboz. La route est obstruée, mais bientôt rendue à la circulation.

— A Liesberg, l'ancienne fabrique de ciment Gressly est rachetée par le trust suisse et sa fermeture est décidée. Les ouvriers seront employés en partie à Bellerive.

Le 2. — A Sonceboz a lieu, sous la présidence de l'instruc-

teur-chef, M. Herzog, pasteur à Malleray-Bévilard, la séance annuelle des délégués et instructeurs du Jura bernois des éclaireurs jurassiens.

— A Vellerat, on inaugure une nouvelle maison d'école.

Le 7. — Décès à Porrentruy de M. Jules Juillerat, âgé de 60 ans. Il fut professeur à Moutier, à l'école secondaire des filles de Porrentruy, à Bienne, puis, dès 1907, à l'école normale des instituteurs à Porrentruy.

— A Moutier, un comité se forme qui prend en mains la restauration du château. Au cours d'une visite, M. Bœsiger, conseiller d'Etat, se montre très favorable à ce projet.

Le 9. — Le congrès du parti socialiste du Jura, réuni à Moutier, vote par 33 voix contre 14 la participation du parti au gouvernement et de présenter une candidature jurassienne.

— A Saignelégier se constituent deux nouveaux partis: un socialiste et un paysan. La politique ne chôme pas!

— A Saignelégier est fondée une Caisse d'épargne et de prêts dont le président est M. le Dr Wilhelm, préfet.

— Voici une petite statistique qui montre l'intensité de la circulation des voitures à moteur, en ces quatre dernières années, pendant la première semaine de janvier, de 6 h. du matin à 22 heures:

	1927	1928	1929	1930
Sonceboz-Tavannes	449	680	842	1191
Sonceboz-Corgémont	522	663	732	1221

Pendant le même temps, les attelages sont devenus moins nombreux:

	1927	1930
Sonceboz-Tavannes	102	26
Sonceboz-Corgémont	131	69

— A Delémont, ensuite de démarches de l'Association des maîtres-coiffeurs du Jura-Nord, s'ouvrira une école pour apprentis-coiffeurs, avec les subventions de la Confédération. du canton et de la commune.

— M. Jos. Choquard, préfet de Porrentruy, demande et obtient sa retraite à partir du 1er août prochain. M. Choquard est entré en fonctions le 1er janvier 1914.

— Afin de ne pas enlaidir l'architecture intérieure de la collégiale de St-Imier, on est obligé d'installer les orgues d'une façon spéciale. Il en résulte des frais supplémentaires assez élevés auxquels le Conseil-exécutif accorde un subside supplémentaire de fr. 30,000.

— Mlle Marie Vultier, institutrice à Delémont, a demandé aux autorités de lui accorder sa retraite pour le 1er mai 1930,

ce qui ne pouvait lui être refusé puisqu'elle aura accompli à cette date 55 années d'enseignement. Voilà un bel état de services qui mérite une retraite longue et douce!

Le 15. — A Porrentruy, les délégués des quatre partis: libéral, conservateur, socialiste et paysan signent l'accord définitif au sujet des élections de district de cette année. Voilà enfin un acte de sagesse!

— M. le conseiller national Dr Xavier Jobin à Porrentruy est nommé membre de la commission des établissements pénitentiaires et de patronage du canton.

— Parmi les onze écoles de commerce de la Suisse dont les élèves munis d'un diplôme de maturité sont admis sans autre examen à l'Université de Bâle figure la section commerciale de l'école cantonale de Porrentruy.

Le 16. — La double voie Delémont-Courrendlin est ouverte à l'exploitation.

— M. Jean Reymond, à Lausanne, est nommé par le Conseil-exécutif professeur de français à l'école cantonale de Porrentruy (Gymnase).

— A Tavannes, la nouvelle salle d'attente est ouverte et chacun apprécie cette innovation attendue depuis si longtemps.

— Il est question d'établir une halte au petit village de Duggingen, près de Laufon.

— Etant donnée la grande vogue qu'ont prise les sports d'hiver, la bourgeoisie de Court décide d'agrandir et de transformer sa ferme du Harzer, de façon qu'on puisse y loger un certain nombre de sportifs.

— A Laufon meurt M. Gustave von Burg, âgé de 84 ans. Il fut rédacteur du « Birsbote », puis du « Volksfreund », journaux libéraux.

— Le gouvernement bernois décide de rétablir les autorités communales de Rebévelier qui avaient été supprimées il y a plus de 20 ans. Le nouveau conseil communal sera formé de trois membres: deux nommés par l'assemblée communale et le troisième choisi par le Conseil-exécutif. Celui-ci désigne M. Graf, secrétaire de préfecture à Delémont.

— A Delémont, M. le Dr H. Mouttet, conseiller d'Etat, donne une conférence intitulée: Actualités politiques. Elle obtient un grand succès.

Les 21 et 23. — A Porrentruy, le Chœur mixte de la Ville, avec le concours de l'Orchestre de la Ville également, donne deux représentations très réussies de « Rip », opérette de R. Planquette.

Le 22. — Les maîtres aux écoles professionnelles dans le

Jura bernois, réunis à Tavannes, se constituent en une section se rattachant à l'association cantonale bernoise.

— Le 23. — M. Musy, conseiller fédéral, donne à Laufon une conférence sur la revision de la loi sur les alcools.

— On fait remarquer dans les journaux que, dans le Jura, il y a pléthore d'instituteurs; par contre on manque d'ecclésiastiques, aussi bien protestants que catholiques.

Le 26. — Il y a vingt-cinq ans qu'un bateau à vapeur a fait sa première course de Soleure à Nidau.

Le 27. — A Moutier, le conseil d'administration de l'hôpital de district réunissant les délégués de la plupart des communes, après s'être occupé de questions administratives et après avoir entendu un rapport de M. le Dr Neuhaus si dévoué à cet établissement de bienfaisance, visite les nouvelles constructions et les améliorations (coût: fr. 100,000) qui ont été exécutées dernièrement.

MARS

Le 1er. — Un spectacle très rare chez nous se déroule à Moutier. Devant plusieurs milliers de curieux venus de toutes parts qui en automobile, qui en motocyclette, qui en bicyclette, qui en train, un spécialiste de Berne détruit, au moyen d'un puissant explosif, la grande cheminée de l'ancienne tuilerie de Moutier. A 16 heures très exactement, grâce au courant électrique qui allume les foyers de mine établis à diverses hauteurs, la grande masse se brise en trois pans qui s'abattent dans un nuage de poussière. La cheminée de Moutier comptait parmi les plus grandes de la Suisse. Elle mesurait 63 mètres de hauteur et 43 mètres de circonférence. Aujourd'hui, il n'en reste plus qu'un vaste monceau de briques et de ciment.

Le 7. — Décès à Undervelier de M. l'abbé H. Chêne, curé de la paroisse, à l'âge de 62 ans.

— Dans toutes les grandes localités du Jura se constituent des comités d'action en faveur de la nouvelle loi sur l'alcool qui sera soumise à la votation le 6 avril.

— A Bienne, on signale 750 ouvriers réduits au chômage par la crise horlogère.

— A Reconvilier, on inaugure une salle des jeunes dont la construction est due à M. le pasteur Auroi.

— Dans le tunnel de Moutier-Granges, des ouvriers occupés à des travaux de réfection après le passage d'un train de marchandises à traction à vapeur, sont asphyxiés et tombent inanimés. Ils sont sauvés par une autre équipe venue pour les remplacer.

— A Courtelary, M. Flückiger, industriel à St-Imier, propriétaire d'un avion, a acheté un terrain de 50,000 mètres carrés pour y installer un terrain d'atterrissage pour avions.

— A Tavannes, décès de M. Paul Haenni, directeur de la fabrique Hennex S. A., à l'âge de 43 ans.

— Le conseil municipal de St-Imier adresse au gouvernement bernois une lettre se plaignant de ce que le Jura-Nord accapare tous les postes officiels au détriment du Jura-Sud. Il fallait encore cette pomme de discorde entre Jurassiens!

— M. Beuret, aux Rouges-Terres, député au Grand Conseil depuis 1906, annonce qu'il n'acceptera pas un nouveau mandat au printemps.

— La Société des pêcheurs riverains de la Suze lâche dans cette rivière, de Sonvilier à Reuchenette, 80,000 alevins de truites.

— La commune de Courfaivre éprouve toujours des ennuis du fait de la canalisation des marais. Les propriétaires dont les constructions sont lézardées par suite de ces travaux d'assainissement réclament des indemnités à la caisse municipale. Malheureusement, il y en a qui exagèrent.

— Le Conseil fédéral alloue au canton de Berne une subvention de 25 % des frais de travaux d'assainissement dans le bassin de la Posière, commune de Courtételle. Devis: 29,600 fr. Subvention maximum: 7400 francs.

— A Porrentruy, meurt à l'âge de 94 ans, le doyen de la ville, M. Gaspard Rapp.

— Le Carnaval se célèbre avec entrain cette année à Bienne; on estime qu'il est arrivé dans cette ville 18 à 20 mille visiteurs à cette occasion.

Le 13. — Conférence de M. le conseiller fédéral Musy, à Delémont. C'est devant une salle bondée jusque dans le moindre recoin qu'il parle pendant une heure de la revision de la loi sur le régime des alcools. Après des productions musicales, M. le préfet Joray souhaite la bienvenue à M. Musy qui est remercié par M. J. Ceppi, président du tribunal et conseiller national. Au cours d'une réception qui suit à l'Hôtel de Ville, MM. Girod, maire, et Hennet, président de bourgeoisie, adressent encore d'aimables paroles à M. Musy, qui remercie en termes chaleureux la ville de Delémont de l'accueil qu'elle lui a réservé.

— Au Conseil national, M. le Dr X. Jobin, de Porrentruy, est nommé scrutateur par 118 voix sur 121 votants.

— Par décret du Grand Conseil, le nom d'asile d'aliénés de Bellelay prendra le nom de « Maison de Santé » et on y recevra des malades affectés de troubles mentaux curables et non plus seulement des incurables comme jusqu'ici.

Le 11. — L'assemblée municipale de Tramelan-Dessous vote

la création d'une cinquième classe à l'école secondaire, ainsi que le bois nécessaire à la construction de la halle aux fêtes projetée.

— La direction de la fabrique A. Raymond S. A., à Tramelan, alloue une somme de 5000 francs à la caisse de secours maladie de son personnel.

Le 13. — Au concours cantonal d'étalons, juments et poulains, qui a lieu à Porrentruy, on remarque la présence du directeur du haras de Besançon et de deux représentants de sociétés d'agriculture. Preuve que le cheval du Jura commence à être connu à l'étranger. Tant mieux!

— Le comité d'action en faveur des sinistrés de Bure, du 12 juin 1929, a déjà distribué pour environ 60,000 francs de denrées et semences à la population.

— La Société d'agriculture des Franches-Montagnes prend une heureuse décision: c'est d'organiser un cours d'arboriculture, ce qui fera peut-être sourire les sceptiques. Mais il est un fait certain: c'est qu'en choisissant les espèces d'arbres et en leur donnant des soins appropriés, bien des régions abritées du Plateau franc-montagnard pourront produire des fruits. L'exemple des Pommerats à ce sujet est caractéristique.

Le 16. — Un fait bien extraordinaire se produit près des Bois: une pauvre femme qui a donné naissance à un enfant, il y a environ un mois, est attaquée entre Les Bois et La Chaux-d'Abel, par une meute de cinq chiens, qui lui font neuf cruelles morsures, lui déchirent ses vêtements et la laisseraient morte si ses cris n'avaient attiré les voisins, qui la délivrent enfin. Après enquête et autopsie des chiens, on constate que deux sont atteints de la rage et qu'ils ont mordu, en outre, neuf personnes. On peut concevoir les tristes conséquences de cet événement et les angoisses des victimes, qui sont immédiatement vaccinées contre la rage.

— Décès à Bienne de M. le colonel Römer-Schwab, avocat, qui joua un grand rôle dans sa ville natale où il avait une étude fort renommée.

— Le bureau du vétérinaire frontière à la gare de Porrentruy est supprimé et le titulaire, M. Bernard, adjoint au maire de cette ville, doit aller s'établir à Buchs.

— L'équipement électrique de la ligne Delémont-Bâle coûtera 5 millions et demi.

— On publie les résultats des concours de chevaux dans le Jura. Voici la liste des primes distribuées en 1930:

	Etalons	Poulains étalons	Juments	Total
Tavannes	1300	60	5070 fr.	6430 fr.
Saignelégier	2340	630	7970 „	10940 „
Porrentruy	3420	880	6420 „	10720 „
St-Ursanne	1040	80	2260 „	3380 „
Delémont	1570	310	4325 „	6205 „
Totaux, fr.	9670	1960	26045	37675

Le 21. — A Malleray, pendant une demi-heure, et à Tavannes, pendant plus d'une heure, M. Musy, président de la Confédération suisse, fait une conférence sur la revision de la législation sur l'alcool. A Malleray, l'orateur est présenté par M. Herzog, pasteur, et à Tavannes, par M. H. Sandoz, conseiller national. La conférence a lieu dans une salle de cinéma, alors que, grâce à un haut-parleur, environ 500 personnes réunies dans une autre salle, peuvent l'entendre. Une résolution est votée en faveur de la revision. Au cours d'une réception qui suit, M. P. Schlup, maire, remercie M. Musy de son plaidoyer. M. Musy ne manque pas d'exprimer la satisfaction qu'il éprouve de venir en pays jurassien, où l'on est resté patriote, malgré tout.

— A Bienne, M. Philippe Robert fait une exposition d'environ 150 tableaux qu'il a rapportés de ses voyages en Grèce et en Egypte. Cette exposition est très courue.

Le 22. — De même qu'à Malleray et à Tavannes, la population entière de Moutier et des environs réserve un accueil chaleureux à M. Pilet-Golaz, conseiller fédéral, venu aussi pour parler de la revision de la législation sur les alcools. Un brillant cortège, précédé des drapeaux des sociétés locales, parcourt les rues du chef-lieu prévôtois et se rend au temple où M. Pilet-Golaz expose toute la question des alcools. Au cours d'une réception, M. Degoumois, maire de Moutier, se fait encore le porte-voix de la population pour remercier M. Pilet-Golaz.

Le 23. — L'assemblée communale de Glovelier vote les crédits nécessaires à la canalisation du ruisseau du Tabeillon dans sa traversée du village.

— Le même jour, l'assemblée communale de Vendlincourt, convoquée une seconde fois, vote à une énorme majorité la suppression de l'école secondaire, fondée en 1888. Vote regrettable et qui constitue une régression de la cause de l'instruction publique.

— A Corgémont, vivent 52 personnes dont l'âge dépasse 70 ans.

— La ville de Bienne achète la magnifique propriété du

Ried où le peintre Paul Robert a exécuté la plupart de ses belles œuvres. On y installera un musée Robert.

— Reconvilier, à l'exemple de Court, va agrandir sa ferme du Hartzer, sur la montagne, pour y établir des chambres à l'usage des touristes, amateurs de skis qui se rendent en si grand nombre dans ces parages.

— La voie ferrée sera doublée de Courrendlin à Choindez, sur une longueur de 2122 mètres. Coût des travaux à exécuter en 1930: 1,5 millions de francs. Un second tunnel de 244 m. sera percé à côté de l'ancien, à une distance de 13 à 18 mètres.

Le 24. — M. le Dr H. Mouttet, conseiller d'Etat, présenté par M. Bueche, président du Grand Conseil, fait une conférence à St-Imier sur la question des alcools. Un auditoire très nombreux et sympathique aux idées de l'orateur y prend part.

— A Reconvilier, on constitue une Société d'arboriculture. Comme aux Franches-Montagnes, on peut arriver, dans la Vallée de Tavannes, à de bons résultats en plantant des espèces qui prospèrent dans les climats un peu rudes.

— Après trois années de tutelle confiée à M. Degoumois, notaire à Moutier, la commune de Malleray est réintégrée dans tous ses droits et les élections des autorités municipales pourront avoir lieu.

— Pour des raisons d'économie, l'administration des postes a décidé de supprimer l'un des deux bureaux de Péry ou de Reuchenette et l'assemblée communale de ces deux localités convoquée pour savoir où le bureau devra être établi, décide par 164 voix contre 90 que Péry conserverait dorénavant l'office postal. On s'étonne, dans le public, qu'une administration qui fait actuellement quelques millions de bénéfices annuellement cherche encore à réaliser des économies dérisoires par de telles suppressions!

— A Develier, on achève une vaste laiterie moderne destinée à traiter le lait des deux Develier et des fermes voisines. Coût: passé 100,000 francs. On y recevra environ 500,000 litres de lait par année.

Le 29. — A Bienne, on inaugure la nouvelle station de téléphone automatique. A 22 heures, les maires de Berne et de Bienne, MM. Lindt et Dr G. Müller, échangent la première conversation, en guise d'inauguration.

Le 30. — A Tavannes, a lieu la bénédiction des cloches de la nouvelle église catholique romaine, par les soins de Mgr E. Folletête, vicaire général du diocèse, remplaçant Mgr Ambühl, évêque de Bâle. L'arrivée des nouvelles cloches avait été saluée la veille par celles du temple protestant, sonnant à toute volée.

— Le même jour, l'assemblée paroissiale de Porrentruy comptant plus de 300 électeurs, acclame M. l'abbé Membrez

comme curé en remplacement de Mgr Folletête, devenu vicaire général.

— M. Cuttat, ingénieur, originaire de Rossemaison, qui a passé sa jeunesse à Moutier, est nommé, par le gouvernement français, chevalier de la Légion d'honneur. M. Cuttat dirige à Paris une importante fabrique de machines.

AVRIL

— M. Gustave Brandt, l'un des directeurs de l'importante manufacture de montres Oméga, à Bienne, est nommé chevalier de la Légion d'honneur.

Le 3. — M. Pilet-Golaz, conseiller fédéral, donne à Bienne une conférence sur la revision de la législation des alcools.

— M. J. Choquard, préfet de Porrentruy, est réélu vice-président de la direction du premier arrondissement des CFF.

Le 4. — Décès, à Porrentruy, à l'âge de 78 ans, de M. F. Koby, docteur « honoris causa » de l'Université de Bâle, ancien professeur de sciences naturelles et recteur de l'Ecole cantonale où il enseigna pendant plus de 42 ans. C'était un géologue distingué dont la modestie égalait la science.

Le 6. — A Courrendlin, on célèbre en une cérémonie simple, mais digne, l'inauguration de la chapelle protestante. Parmi les invités figure M. le conseiller d'Etat Durrenmatt. Après la remise des clés par M. Kleiber, architecte, à M. Bolli, président du conseil de paroisse, on entend MM. les pasteurs Dedie et Zulauf, M. Lœrtscher, président du conseil synodal évangélique bernois, M. le préfet Joray, M. Cortat, maire de Courrendlin. Au cours du banquet, M. le conseiller d'Etat Durrenmatt apporte le salut du gouvernement bernois et de nombreux orateurs prennent encore la parole.

— Les conseils bourgeois et municipaux du Bas-Vallon, de Sonceboz à Cormoret, mettent à l'étude l'installation d'une usine à gaz pour les communes de la région.

— A Porrentruy, les pêcheurs à la ligne constituent une société qui se propose de repeupler l'Allaine.

— Votation fédérale sur la revision de la législation des alcools. Résultats du Jura:

Districts	Oui	Non
Courtelary	3345	1521
Delémont	2411	1442
Franches-Montagnes	781	1101
Laufon	866	942
Moutier	3109	2052
Neuveville	507	352
Porrentruy	2636	2252
Total	13655	9662
Canton	80790	58483
Confédération	488079	318720

La votation, précédée d'une vive campagne de propagande dans tous nos districts par des orateurs éprouvés, avait une grande importance au point de vue de la santé et de la prospérité du peuple suisse. Chacun se réjouit du résultat de ce vote.

— Le conseil d'administration de la Caisse d'épargne du district de Courtelary décide de prêter la somme de 500,000 francs au taux de 1 %, pour la construction d'un nouvel hôpital à St-Imier.

— Le chômage persiste dans l'horlogerie qui subit une crise plus forte qu'on ne supposait au début: les maires du district de Courtelary décident de faire des démarches auprès des autorités afin d'obtenir que les subsides en faveur des chômeurs soient augmentés et que la durée des indemnités de chômage soit prolongée au delà des 90 jours. On envisage différents travaux d'utilité publique pour occuper les sans-travail.

— M. Marc Girardin, de Saignelégier, est nommé directeur de l'Usine Nord de la Compagnie parisienne de distribution de l'électricité.

Le 13. — Les délégués des différents partis se réunissent dans les chefs-lieux de district pour choisir les candidats aux élections du Grand Conseil.

— Une division technique de l'automobile sera ouverte au Technicum de Bienne dès le début de l'année scolaire. Elle aura pour but la formation de haut personnel d'exploitation des usines.

— Décès à Genève, à l'âge de 70 ans, de M. le colonel Oswald Grosjean, ancien directeur-adjoint de la Régie des alcools. C'était un citoyen très dévoué aux affaires du pays, resté bon Jurassien malgré son éloignement de la petite patrie.

— Aux Franches-Montagnes, une entente se fait entre les partis conservateur et libéral pour les élections des députés au

Grand Conseil et des magistrats du district. Si un autre parti n'intervient pas, les élections se feront tacitement, par homologation des listes par le Conseil-exécutif.

— M. le Dr Auguste Viatte, professeur à Porrentruy, est nommé privat-docent à l'Université de Bâle.

— Lors du recrutement qui a eu lieu dans les différents districts, on est surpris de constater qu'en général les chefs-lieux donnent, pour l'acceptation des recrues, un pour cent plus fort que les campagnes.

— Décès, à l'âge de 65 ans, de M. A. Grosjean, instituteur à Corgémont, où il déploya une longue et fructueuse activité.

— L'Institut St-Charles, à Porrentruy, décide la construction d'une aile et d'une chapelle à côté du bâtiment actuel.

— Une preuve que la crise dont on se plaint dans l'industrie horlogère est assez grave, c'est qu'à Bienne il y a plus de faillites au cours du premier trimestre 1930 que pendant toute l'année 1929.

Le 20. — Décès à Berne, à l'âge de 75 ans, de M. le Dr François Ganguillet, autrefois adjoint au Bureau sanitaire fédéral. Bien qu'il ait été élevé à Berne, le Dr Ganguillet était reste très attaché à son Jura.

Le 21. — A Tavannes meurt M. Jules Brand, minotier et ancien député au Grand Conseil, âgé de 74 ans. M. Brand était connu pour son dévouement à la chose publique.

Le 22. — A Porrentruy on organise une soirée d'adieux en l'honneur de Mgr E. Folletête, vicaire général, qui quitte les fonctions de doyen qu'il a remplies depuis 1910 à la grande satisfaction de tout le monde. Discours, chants, compliments, productions musicales, disent au vénéré ecclésiastique combien de regrets il laisse dans la paroisse où il comptait bien finir ses jours.

Le 23. — Une assemblée populaire de 200 personnes décide de revendiquer pour Bienne l'organisation du tir fédéral en 1934 et de faire tout son possible pour que cette manifestation ait lieu dans la ville de l'Avenir.

— A St-Imier, un orateur qui prêche l'athéisme publiquement est réfuté par plusieurs orateurs protestants et catholiques: MM. les pasteurs Gerber, Gilliéron, Dr Perrenoud et l'abbé Dr Savoy, ainsi que par deux laïques: MM. Berthoud et Bourquin, et l'orateur impie n'a pas le dessus!

Le 24. — A Bienne a lieu une importante conférence intercantonale pour s'occuper de la crise horlogère qui, au lieu de diminuer, s'aggrave tous les jours. De nombreux délégués des cantons de Berne, Neuchâtel, Soleure s'y rencontrent et chacun y fait le tableau de la situation de chaque région: ce tableau, sans être trop sombre, n'en est pas moins inquiétant. Il n'est pas

voté de résolution; mais on décide d'envoyer une délégation aux autorités fédérales pour demander de porter de 120 à 150 jours la durée des secours accordés aux ouvriers horlogers victimes du chômage (on sait que cette durée a été prolongée dernièrement de 90 à 120 jours) et de faire en sorte que la subvention supplémentaire fédérale de 10 % qui sera votée en juin par les Chambres ait un effet rétroactif dès le 1er janvier 1930.

— Le même jour, à Porrentruy, le Cercle de St-François de Sales donne une soirée qui commémore le centenaire du romantisme. Une conférence magistrale, des chants de l'époque, une pièce de théâtre d'A. Musset, tel est le programme de cette séance qui procure d'intenses jouissances aux nombreux auditeurs.

— Le même jour encore, deux ballons sphériques, montés par des officiers de l'armée suisse, partent de Berne. L'un atterrit à Corgémont et l'autre se proposait de pousser jusqu'en Ajoie, dans la plaine de Courtedoux. Mais de forts courants et des vents défavorables l'obligent à descendre dans un champ de blé, entre Boécourt et Glovelier. L'enveloppe pliée est renvoyée à Berne.

Le 27. — A Porrentruy, en une cérémonie solennelle et touchante, les autorités civiles et paroissiales installent le nouveau curé-doyen, M. le Dr Membrez. Ensuite a lieu un banquet au cours duquel de nombreux discours sont prononcés et la fête laisse la meilleure impression à tous les assistants.

— Le même jour, M. Marthaler, de Roches, en faisant un essai de vol avec un avion sans moteur, tombe et se blesse assez gravement. L'appareil est complètement détruit.

— Le même jour encore, à St-Ursanne et aux Breuleux, MM. les abbés Buchwalder et Chapatte disent leurs premières messes, entourés d'une foule de parents et d'amis.

— L'assemblée municipale de Tavannes vote à l'unanimité une proposition de M. H. Sandoz, conseiller national, tendant à une action commune de toutes les localités intéressées à la correction de la route de Pierre-Pertuis.

— A Tramelan s'ouvre le nouveau bureau de poste desservant à la fois Tramelan-Dessus et Tramelan-Dessous. Comme le bâtiment est construit dans un bas-fond, on est obligé d'utiliser un cheval pour amener jusqu'au haut du village les charrettes des facteurs. Solution un peu... boiteuse d'un problème difficile à résoudre, étant donnée la configuration topographique du lieu!

Le 28. — Les bataillons 21, 22 et 24, formant le régiment jurassien 9, sont mobilisés à Tavannes, ainsi que les batteries 10 et 12, pour un cours de répétition de 13 jours. Ils seront

cantonnés, le bataillon 21, major Jolissaint, à Courgenay, le bataillon 22, major Farron, à Fontenais-Villars, le bataillon 24, major Villeneuve, à Porrentruy, et les batteries 10 et 12 à Chevenez. Ainsi, pendant une dizaine de jours, l'Ajoie, restée très patriote, verra de nouveau des soldats qu'elle recevra avec enthousiasme et grand plaisir.

— Le même jour, à Bienne, une assemblée très nombreuse, estimée à environ 15,000 personnes, est réunie sous la présidence de M. Guido Muller, maire de la ville, pour protester contre les droits exorbitants que les Etats-Unis se proposent d'établir sur l'entrée des produits suisses, en particulier de l'horlogerie, et qui constituent une véritable prohibition. Des discours sont prononcés, une résolution énergique est votée protestant contre l'acte inamical projeté et demandant des représailles contre les produits américains.

— M. l'abbé Froidevaux, à Porrentruy, qui s'intéresse tout spécialement au Collège St-Charles en cette ville, écrit à S. S. le pape Pie XI pour lui demander son approbation au projet d'un nouveau bâtiment. Le Saint Père lui répond paternellement en lui faisant envoyer, par le secrétaire d'Etat, un chèque de 25,000 lires.

MAI

Le 1er. — Le service aérien Berne-Bienne-Bâle est ouvert.

— L'Association biennoise des arts et métiers se retire de l'Association cantonale en se plaignant de ce que cette association cantonale soit devenue une société plutôt politique et aussi de la façon dont le comité de Bienne a été traité par la grande association.

— La fabrique d'horlogerie Record Watch Co qui avait transféré dernièrement son siège de Saignelégier aux Pommerats, ferme ses ateliers et donne congé à tous ses ouvriers.

Le 4. — Par une radieuse matinée printanière, — elles sont si rares, cette année, — le régiment 9 célèbre, à Porrentruy, deux cultes en plein air: le culte réformé dans la cour de l'école cantonale, au cours duquel M. le capitaine-aumônier Gross, pasteur à Nods, parle en termes touchants du respect dû aux mères, tandis que le culte catholique a lieu sur l'esplanade des Tilleuls où M. le capitaine-aumônier Fleury, curé à Courroux, glorifie en des accents vibrants la petite patrie et la grande. Après le culte, les trois bataillons défilent, en une allure très belle, dans les rues de la vieille cité des princes-évêques, au milieu d'une foule très dense, devant le lieutenant-colonel M. de Wattenwil.

— A Chevenez, le même jour, M. l'abbé Gigon dit sa première messe au milieu de toute la population qui se réjouit de cet événement.

Le 4. — Un conférencier, parlant à Saignelégier, préconise l'installation aux Franches-Montagnes, de parcs pour l'élevage du renard argenté, dont la fourrure est si recherchée. D'après l'orateur, le climat franc-montagnard se prête fort bien à cet élevage.

— La propagande des candidats pour les élections au Grand Conseil bat son plein et les quatre partis: radical, conservateur, socialiste et paysan, font une active propagande. Mais, heureusement, les luttes politiques ont perdu de leur acuité d'autrefois.

Aux Franches-Montagnes, toutefois, ensuite du désistement d'un des candidats, le comité du parti conservateur décide d'ajouter un quatrième nom à la liste déposée dans le délai règlementaire. Plainte est portée par les deux autres partis (radical et paysan): le Conseil-exécutif donne raison à ces derniers, de sorte que le parti conservateur n'aura que deux candidats. Il en résulte, naturellement, quelques controverses.

— Il y a des familles très prolifiques, alors que d'autres s'éteignent: à Tramelan, par exemple, un fermier, M. Geiser, né le 5 mai 1830, a aujourd'hui une descendance de 255 personnes!

Le 8. — Le régiment 9 quitte l'Ajoie par une pluie battante et se dirige à pied sur Bellelay et les environs pour y passer la nuit. Puis il rentre à Tavannes où aura lieu la démobilisation. Au moment de s'en aller, M. le lieutenant-colonel de Wattenwil remercie les autorités et la population du pays de l'hospitalité accordée aux soldats. C'est avec regret que les Ajoulots voient partir les troupes du pays qui ont contribué à ranimer les sentiments patriotiques de tous.

— A Porrentruy, on célèbre en une fête intime, au milieu de nombreux prêtres, parents et amis, le 60me anniversaire de l'entrée à l'hôpital de la Sœur Constance Débœuf. Quelle belle carrière, quelle somme de dévouement et d'abnégation représentent ces soixante années!

— La Tavannes Watch Co qui a déjà réduit les heures de travail des ouvriers, les réduit encore, de sorte que l'on n'y travaillera plus, jusqu'à nouvel avis, que 28 heures par semaine. La crise horlogère est grave et n'est pas encore prête de cesser, hélas!

— Mme Dr Riat, à Delémont, est nommée membre de la commission spéciale à l'école d'agriculture de Courtemelon.

— Afin de procurer de l'ouvrage aux chômeurs, le Conseil-exécutif vote un crédit de 325,000 francs pour la correction de

la route cantonale, entre Courtelary et Cortébert. On profitera de l'occasion pour supprimer les passages à niveau.

Le 10. — A Chevenez meurt M. l'abbé Grimaître, curé de la paroisse depuis environ 25 ans. Il n'est âgé que de 54 ans. C'était un prêtre digne dont toute l'activité consista à prêcher la paix et la charité chrétiennes à ses ouailles.

Le 11. — Elections cantonales au Grand Conseil. Résultats du Jura:

1. **Conseil-exécutif**

		Dr H. Mouttet	A. Stauffer
1.	Courtelary	1910	1902
2.	Delémont	1602	1574
3.	Franches-Montagnes	1039	1037
4.	Laufon	659	656
5.	Moutier	2128	2127
6.	Neuveville	516	511
7.	Porrentruy	2912	2885
	Totaux	10766	10692

2. **Députés au Grand Conseil**

Cercle de Porrentruy (8 mandats; total des suffrages de parti 45,218; quotient électoral 5025):

1. Parti libéral: suffrages de parti 15,164. Elus: MM. Varé François, secrétaire communal, Courgenay, 3816 suffrages; Périat Ernest, négociant, Fahy, 3730; Meyer Jean, avocat, Porrentruy, 3413. Suppléants: MM. Chavanne Philomé, cultivateur, Cœuve 1813; Billieux Oscar, ingénieur, Porrentruy 1809.

2. Parti conservateur-catholique: Suffrages de parti 17,193. Elus: MM. Dr Jobin Xavier, avocat, Porrentruy 4282; Gressot Jean, avocat, rédacteur, Porrentruy 4269; Brody Clément, agriculteur, Chevenez 4237. Suppléant: M. Spechbach Antoine, industriel, Miécourt 4081.

3. Parti socialiste: Suffrage de parti 5332. Elu: M. Christe Léopold, instituteur, Porrentruy 1440. Suppléants: MM. Voisard Oscar, typographe, Fontenais 1331; Graber Max, typographe, Porrentruy 1237; Bregnard Léopold, horloger, Bonfol 1230.

4. Parti des paysans, artisans et bourgeois: Suffrages de parti 7529. Elu: M. Nappez Jean-Pierre, agriculteur, Grandfontaine 1226. Suppléants: MM. Villemin Ernest, notaire, Porrentruy 1150; Garessus Jules, agriculteur, Asuel 917; Chavanne Charles, agriculteur, Porrentruy 841; Schori Godefroid, gérant, Porrentruy 808; Maillard Jules, agriculteur, Courtemaîche 796; Balmer Godefroid, agriculteur, Miécourt 784; Boinay Joseph, vétérinaire, Vendlincourt 722.

Cercle des Franches-Montagnes (3 mandats; total des suffrages de parti 6267; quotient électoral 1567).

1. Parti libéral: Suffrages de parti 1950. Elu: M. Bouchat Emile, avocat et notaire, Saignelégier 852. Suppléants: MM. Erard Henri, industriel, Le Noirmont 643; Baumann Henri, fabricant, Les Bois 397.

2. Parti conservateur: Suffrages de parti 3251. Elus: MM. Maître Maurice, fabricant d'horlogerie, Le Noirmont 1317; Baume Alfred, cultivateur, Les Breuleux 1205. Suppléants: Point.

3. Parti paysan: Suffrages de parti: 1066. Elus: Point. Ont obtenu des voix: MM. Baume Paul, industriel, Les Breuleux 633; Domon François, agriculteur, Montfavergier 257; Erard Alfred, agriculteur, Les Bois 122.

Cercle de Delémont (6 mandats; total des suffrages de parti 24,554; quotient électoral 3508).

1. Parti libéral: Suffrages de parti 7255. Elus: MM. Comte Camille, entrepreneur, Courtételle 1266; Boéchat Charles, imprimeur, Delémont 1191. Suppléants: MM. Odiet Robert, cultivateur, Pleigne 1185; Farine Oscar, instituteur, Courroux 1175; Hof Alexandre, avocat, Delémont 1154; Bailat César, cultivateur, Glovelier 1000.

2. Parti conservateur: Suffrages de parti 9849. Elus: MM. Ackermann Albert, agriculteur, Bourrignon 3221; Membrez François, agriculteur, Courtételle 3177. Suppléants: MM. Philippe Laurent, négociant, Delémont 1704; Bessire Eugène, représentant de commerce, Delémont 1536.

3. Parti socialiste: Suffrages de parti 3976. Elu: M. Friedli Arnold, commissaire de police, Delémont 758. Suppléants: MM. Möckli Georges, professeur, Delémont 676; Cottenat Joseph, conseiller communal, Courroux 634; Rossé Armand, instituteur, Delémont 624; Hennet Joseph, conseiller communal, Courtételle 623; Messerli Adolphe, conducteur aux C. F. F., Delémont 618.

4. Parti des paysans, artisans et bourgeois: Suffrages de parti 3474. Elu: M. Juillerat Arnold, agriculteur, Undervelier 619. Suppléants: MM. Blaser Robert, agriculteur, Courroux 593; Allemann Louis, expert d'assurances, Bassecourt 585; Masset Alfred, architecte, Delémont 526; Brêchet Emile, agriculteur, Movelier 521; Wüthrich Fritz, agriculteur, Courtételle 518.

Cercle de Laufon (3 mandats; total des suffrages de parti 6429; quotient électoral 1608):

1. Parti radical: Suffrages de parti 2415. Elu: M. Cueni Jules, instituteur, Zwingen 1576. Suppléant: M. Miesch Otto, maire, Grellingue 814.

2. Parti conservateur: Suffrages de parti 3121. Elus: MM.

Hueber Joseph, cultivateur, Zwingen 1180; Imhof Guillaume, aubergiste, Laufon 1063. Suppléant: M. Kaiser Joseph, négociant 837.

3. Parti socialiste: Suffrages de parti 893. Elus: Point. Ont obtenu des voix: MM. Sommer Peter, employé aux C. F. F., Duggingen 555; Strub Jean, employé aux C. F. F., Laufon 322.

Cercle de Moutier (8 mandats; total des suffrages de parti 30,839; quotient électoral 3427):

1. Parti libéral populaire: Suffrages de parti 9443. Elus: MM. Schlappach Jules, avocat, Tavannes 1237; Lardon Paul, industriel, Court 1236. Suppléants: MM. Bechler Paul, négociant, Moutier 1215; Monnin Sosthène, instituteur, Courrendlin 1060; Gobat Paul-Alfred, agriculteur, Crémines 1015; Voumard Marc, industriel, Malleray 948; Marchand Martin, fonctionnaire retraité, Loveresse 948; Mosimann Louis, horloger, Moutier 934.

2. Parti conservateur: Suffrages de parti 7707. Elus: MM. Uebelhardt Gustave, horloger, Tavannes 1930; Brahier Paul, scieur, Lajoux 1823. Suppléants: MM. Mouttet Alfred, agriculteur et négociant, Mervelier 992; Fleury Gustave, agriculteur, Corban 975; Cortat Alphonse, charron, Rossemaison 971; Chèvre Jules, acheveur, Moutier 934.

3. Parti socialiste: Suffrages de parti 7217. Elus: MM. Périnat Gustave, instituteur, Courrendlin; Walther Meinrad, commerçant, Courrendlin. Suppléants: MM. Voutat Victor, menuisier, Tavannes 912; Rémy Arsène, horloger, Reconvilier 880; Gostely Emile, agriculteur, Moutier 875; Juillerat-Blaser Charles, horloger, Malleray 837.

4. Parti des paysans, artisans et bourgeois: Suffrages de parti 6472. Elus: MM. Romy Henri, président de bourgeoisie, Sorvilier 875; Siegenthaler Charles, aubergiste, Courrendlin 861. Suppléants: Mercerat Paul, agriculteur, Champoz 772; Gobat Fréd.-Adolphe, agriculteur, Crémines 769; Schaffter Jean, agriculteur, Moutier 762; Châtelain Louis-Justin, maire, Châtelat 760; Favret Albert, agriculteur, Tavannes 759; Cuttat Charles, agriculteur, Rossemaison 691.

Cercle de Courtelary (9 mandats; total des suffrages de parti 38,353; quotient électoral 3836):

1. Parti libéral: Suffrages de parti 16,005. Elus: MM. Strahm Henri, imprimeur, Cormoret 2047; Bueche Louis, architecte, St-Imier 2042; Vuilleumier Aurèle, fabricant, Tramelan-dessus 1927; Luterbacher Joseph, industriel, Reuchenette 1919. Suppléant: M. Bourquin Henri, agriculteur, Sombeval 1815.

2. Parti socialiste: Suffrages de parti 14,930. Elus: MM. Langel Nicolas, monteur de boîtes, St-Imier 3320; Monnier Marc, représentant, St-Imier 3246; Piguet Henri, horloger, Tramelan-

dessus 3214. Suppléants: MM. Müller Albert, secrétaire ouvrier, Villeret 1673; Eglin Albert, maître secondaire, St-Imier 1651; Pécaut Ernest, employé aux C. F. F., Sonceboz 1610.

3. Parti des paysans, artisans et bourgeois: Suffrages de parti 7418. Elus: MM. Jolissaint Abel, notaire, St-Imier 1772; Grosjean Marc, cultivateur, Orvin 1535. Suppléants: MM. Voisin Oscar, cultivateur, Corgémont 805; Tschanz Christ., cultivateur, Tramelan-dessus 754; Perrin Henri, cultivateur, Tramelan-dessus 744; Maurer Arthur, cultivateur, Cortébert 699.

Cercle de Neuveville (2 mandats; total des suffrages de parti 1354; quotient électoral 452):

1. Parti radical: Suffrages de parti 644. Elu: M. Nahrath Gustave, avocat, Neuveville. Suppléant: Point.

2. Parti paysans, artisans et bourgeois: Suffrages de parti 710. Elu: M. Rollier Albert, agriculteur, Neuveville 380. Suppléant: M. Bourguignon Henri, commerçant, Neuveville 328.

Nombre des suffrages obtenus par chacun des partis:

		Libér.	Cons.	Social.	Pays.
1.	Courtelary	16016	—	14939	7280
2.	Delémont	7416	9850	3979	3435
3.	Franches-Montagnes	1950	3251	—	1066
4.	Laufon	2415	3119	896	—
5.	Moutier	9346	7634	7186	6463
6.	Neuveville	641	—	—	707
7.	Porrentruy	15160	17193	5332	7529
	Totaux	52944	41047	32332	26480

3. Lois cantonales

		Protection de la jeunesse		Finances et administ. de l'Etat	
		Oui	Non	Oui	Non
1.	Courtelary	2080	900	1745	1078
2.	Delémont	1403	741	1236	887
3.	Franches-Montagnes	469	501	395	570
4.	Laufon	586	253	506	277
5.	Moutier	1807	1103	1593	1256
6.	Neuveville	363	156	278	224
7.	Porrentruy	1280	1101	1052	1217
	Totaux	7988	4755	6805	5509
	Canton	68426	27203	63548	29380

— Une délégation d'industriels visite le cours du Doubs, sur les deux rives, afin de rechercher s'il ne serait pas possible d'y

installer de nouvelles usines électriques. Faut-il se réjouir de cette nouvelle ou bien la déplorer? Pourvu, au moins, qu'on ne gâte pas les beaux sites de cette vallée si pittoresque!

— La fièvre aphteuse se propageant de plus en plus à la frontière française, l'interdiction d'importer du bétail est prononcée pour les bureaux de douane de Petit Huningue à Bure.

— Pour la construction de la route Courtelary à Cortébert et dont le devis s'élève à fr. 350,000.—, les communes sont appelées à voter les subsides suivants représentant le 10 %, payables en trois annuités: Renan: 1200 fr. Sonvilier: 1800 fr. St-Imier: 6600 fr. Villeret: 2100 fr. Cormoret: 2900 fr. Courtelary: 6500 fr. Cortébert: 6000 fr. Corgémont: 3400 fr. La Heutte: 800 fr. Péry: 1700 fr.

Le 15. — A Delémont se termine un cours cantonal de 4 jours pour officiers de sapeurs-pompiers ordonné par la Direction de l'Intérieur, sous la direction de M. Catté, instituteur à Epauvillers: 80 participants des districts de Delémont et de Moutier s'y rencontrent.

Le 16. — Dans toute la Suisse et, naturellement aussi dans le Jura bernois, on célèbre en des cérémonies simples, mais dignes, le dixième anniversaire de la votation du 16 mai 1920 sur l'entrée de la Suisse dans la Société des Nations. Les discours prononcés à cette occasion s'adressent surtout aux enfants des écoles.

— Le Conseil de la Banque nationale vote l'achat d'un immeuble à Bienne pour y installer une agence.

— A Tavannes, on crée une caisse publique d'assurance-chômage, avec effet rétroactif dès le 1er janvier courant.

Le 17. — Les citoyens de Malleray ont leur première assemblée communale depuis 1925, date où la commune a été mise sous tutelle.

Le 18. — A Delémont, M. O. Jackomet, chanoine, fils du directeur de la fabrique de chaux de St-Ursanne, dit sa première messe.

— Le même jour a lieu à Péry la fête jurassienne de lutte qui se déroule au milieu de nombreux curieux.

— Le même jour encore, St-Imier voit accourir les chanteurs du Haut-Vallon qui se réunissent en leur XIIe Festival. Le concert, ainsi que les productions des sociétés, sont très goûtés.

— Mgr Folletête, vicaire général, donne sa démission de membre de la commission catholique.

Le 19. — Décès aux Bois, à l'âge de 65 ans, de M. J. Fleury, instituteur retraité, autrefois aux Bois et à Courchavon.

— M. Paul Lardon, député à Court, est nommé membre

de la commission de surveillance des asiles de l'Etat, en remplacement de M. Jules Brand, décédé.

— Les journaux signalent qu'il y a, cette année, 7000 recours contre la taxation des commissions d'impôts. C'est dire que le fisc n'est pas tendre pour les contribuables dans le canton de Berne!

Le 22. — A Delémont, on célèbre en une fête qui devait être tout intime mais qui devient presque celle de la paroisse, les noces d'or de M. le Dr Chappuis, ancien curé-doyen de cette ville.

— La Sœur Marie-Marthe Jeannotat, de Montfaucon, religieuse en Belgique, célèbre le 60me anniversaire de sa profession religieuse.

Le 24. — A Soleure se réunit la Société suisse de chronométrie. Elle fixe le siège du comité pour la période 1930-32 à Bienne et nomme comme président M. G.-A. Berner, directeur de l'école d'horlogerie de cette ville.

Le 25. — A Tavannes a lieu la 18me fête des chanteurs et musiciens du district, par un temps fort agréable et devant une foule de spectateurs.

— M. Léopold Christe, maître à l'école d'application à Porrentruy, élu député au Grand Conseil le 11 mai, étant fonctionnaire de l'Etat et comme tel inéligible, reçoit de la direction de l'instruction publique une lettre l'invitant à choisir entre les fonctions officielles et son mandat de député.

— A l'école cantonale de Porrentruy on organise un « Corps de jeunesse » obligatoire pour tous les élèves. On attend beaucoup de bien de cette association pour le développement physique de la jeunesse scolaire.

— A St-Imier arrivent environ 500 soldats du groupe sanitaire II pour un cours d'une dizaine de jours.

Le 26. — L'administration des postes de Bienne prend possession de ses nouveaux locaux, près de la gare. Le bâtiment est très bien compris.

— Le même jour se tient à Bienne une assemblée populaire de protestation, comptant environ 800 personnes, qui vote une résolution demandant que les Chambres renoncent au crédit de 20 millions pour de nouveaux armements et que ces 20 millions soient employés à venir en aide aux industries menacées par la crise, l'horlogerie et la broderie.

Le 28. — L'assemblée municipale de Moutier vote un crédit de 80,000 francs pour la construction de trottoirs.

— Le même jour meurt à Davos M. Edmond Chapuis, médecin-vétérinaire à Porrentruy, à l'âge de 45 ans.

Le 29. — La « Liedertafel » de Bienne, un des meilleurs chœurs d'hommes de la Suisse, profitant de la fête de l'Ascen-

sion, donne à Porrentruy un brillant concert en faveur des œuvres de bienfaisance de la ville. Le succès en est très grand. M. V. Henry, commandant d'arrondissement, la remercie en un chaleureux discours. Après le concert, les chanteurs sont reçus par la municipalité, qui leur offre un vin d'honneur et au banquet d'excellentes paroles sont échangées: les orateurs bruntrutains remercient leurs hôtes du geste si noble qu'ils ont fait et ceux de Bienne remercient de l'accueil qui leur est réservé. En s'en retournant, la « Liedertafel » exécute deux chants au monument national des Rangiers et un discours patriotique est prononcé.

— A Lajoux, on trouve un crâne d'aurochs fort bien conservé, qui est vendu au Musée de Bâle, mais dont la possession est disputée par le canton de Berne, en vertu d'un article de la loi sur la conservation des monuments historiques.

JUIN

Le 1er. — Sur la route de Develier aux Rangiers se dispute la course de côte pour automobiles, organisée par la section jurassienne de l'Automobile Club suisse. Elle est suivie par un très nombreux public, toujours friand des manifestations sportives. Le président est M. Péter, ingénieur d'arrondissement. Le meilleur résultat est celui du coureur Stuber, de Berne, qui, sur une machine Bugatti, fait les 7 km. 5 en 4 min. 34 sec.

— Le même jour a lieu à Villars-sur-Fontenais le festival des chanteurs d'Ajoie qui, bien que renvoyé du dimanche précédent à cause du mauvais temps, voit accourir chanteurs et auditeurs en nombre respectable.

— Le même jour encore, réunion des anciens dragons de l'escadron 7. On y remarque, parmi les 200 participants, MM. Stauffer, conseiller d'Etat, et Dr Carnat, conseiller national.

Le 2. — Un orage extrêmement violent s'abat dans la région de la Vallée de Delémont, les Franches-Montagnes, les Gorges de Moutier et plus loin encore. Il cause partout d'importants dégâts aux cultures, aux maisons, etc., et en différentes localités il faut alarmer les pompiers. La circulation sur la route du Pichoux est interrompue pendant plusieurs jours.

Le 3. — M. L. Bueche, architecte à St-Imier, est élu président du Grand Conseil par 167 voix sur 168 votants. Beau témoignage de confiance à notre compatriote et au Jura tout entier. Une cordiale réception est réservée au nouveau président, lors de son retour à St-Imier. Toutes nos félicitations.

— A la même séance, M. Léopold Christe, élu député au

Grand Conseil, est déclaré non éligible: il sera donc remplacé par le premier suppléant de la liste socialiste, M. Oscar Voisard, à Fontenais.

Sont nommés: scrutateur, M. Siegenthaler, de Courrendlin; membre de la commission d'économie publique, M. Brahier, de Lajoux; de celle de justice, de M. J. Gressot, de Porrentruy; de celle de vérification des pouvoirs, M. Imhof, de Laufon; de la commission cantonale des recours, M. L. Dubail, de Porrentruy.

— M. le conseiller d'Etat Dr H. Mouttet est nommé membre du conseil d'administration du Lœtschberg.

— Des travaux de réparations sont exécutés au château du Schlossberg, à Neuveville.

— Les plans de transformation de la gare de Delémont sont soumis au conseil municipal qui y fait un certain nombre d'observations.

— M. E. Meyer, sous-archiviste cantonal, est nommé substitut du chancelier de l'Etat: il cumulera les deux fonctions.

Le 8. — De gros orages viennent causer de nouveaux ravages dans le Val Terbi, particulièrement à Mervelier, à Corban, à Courroux, à Courrendlin. Les pompiers sont alarmés pour apporter leurs secours aux endroits les plus menacés. Partout les champs sont ravinés, des maisons endommagées, les cultures ravagées, les routes couvertes de gravier et de pierres. Les dégâts sont importants. Les autorités, MM. les préfets Joray, de Delémont, et Bœschenstein, de Moutier, se rendent sur les lieux.

— Le même jour se tient à St-Imier la 94me assemblée des délégués des sociétés d'agriculture de la Suisse romande, sous la présidence de M. Virgile Chavannes, rédacteur à Porrentruy, au nombre de 110, parmi lesquels MM. A. Stauffer et Dr Moser, conseillers d'Etat, Dr Laur, directeur du secrétariat de l'Union suisse des paysans, MM. Dubaillets et Calame, conseillers d'Etat de Genève et Neuchâtel. Après une séance administrative, au cours de laquelle M. Gerber, pasteur, donne lecture d'une étude historique sur St-Imier, on se rend à Mont-Soleil, où M. Stauffer fait une conférence sur le cheval du Jura. Au banquet, on entend des discours de MM. Berlincourt, président de la Société d'agriculture, Dr Laur, Charmillot, conseiller aux Etats, Liengme, préfet, Chappuis, maire, etc. Le lendemain, promenade en autocars à Mont-Soleil, les Franches-Montagnes, monument national des Rangiers, visite de l'école d'agriculture de Courtemelon, où une belle réception est réservée aux hôtes et retour à St-Imier par Bellelay et Tramelan.

— Le même jour encore a lieu à Delémont une assemblée

des délégués de la Société des étudiants zofingiens où M. le Dr H. Sautebin, directeur de l'école normale, fait une conférence sur V. Hugo et Lamartine, en se plaçant au point de vue de ce que ces deux grands écrivains ont dit de la Suisse. Dans l'après-midi, les délégués font une promenade en automobiles aux Rangiers, où M. le préfet Joray prononce une vibrante allocution patriotique devant le monument national.

— Le conseil municipal de Tavannes ayant transmis au Conseil-exécutif une décision de l'assemblée communale exprimant le vœu que la route de Pierre-Pertuis soit enfin corrigée, M. Bœsiger, directeur des travaux publics, répond que la Confédération est aussi intéressée à cette correction et qu'il lui soumettra des plans à cet effet. Il faut donc attendre la réponse des pouvoirs fédéraux avant de rien faire d'autre. Ceci vaut mieux qu'une fin de non-recevoir.

— Les assemblées politiques des différents partis se réunissent dans les chefs-lieux de district où ils ratifient les conventions établies, de sorte que les élections des magistrats de districts se feront cette année sans lutte. Aux Franches-Montagnes, où il y a eu rupture de la convention lors des élections au Grand Conseil, le parti libéral qui n'a pas de représentant ni parmi les autorités ni dans le tribunal, décide de s'abstenir. A Bienne, le parti socialiste décide de revendiquer la préfecture, bien qu'il ne puisse opposer aucun grief sérieux contre M. Bertschinger, préfet actuel.

Le 9. — A Macolin a lieu, sous la présidence de Mme Auroi, pasteur à Reconvilier, la quatrième rencontre des femmes jurassiennes où l'on n'entend que de bonnes paroles: conférences de Mme Pierrehumbert et de M. Hirschy, professeur à l'école d'art de La Chaux-de-Fonds.

Les 10 et 11. — A Tavannes se tient la 44me assemblée du Synode ecclésiastique du Jura, qui compte une trentaine de pasteurs et 70 délégués. On y entend différents rapports administratifs et des motions très intéressantes.

— Les communes de Duggingen (Laufon), Corcelles (Moutier) et Vauffelin (Frinvilier) demandent des gares.

Le 11. — Un incendie, dont les causes sont inconnues, détruit complètement le clocher du temple de Péry-Reuchenette. Les quatre cloches sont fondues, en particulier une datant de 1410, qui avait une réelle valeur archéologique.

— A Delémont meurt Mme Marguerite Brahier, âgée de 98 ans.

— Une heureuse commune est celle de Montfaucon: le taux de l'impôt communal pour 1930 est abaissé de 3 fr. 50 à 2 fr. 50.

Le 14. — La section jurassienne de la Ligue suisse des femmes abstinentes tient sa première séance à Neuveville.

Les 14, 15 et 16. — A Reconvilier a lieu le XVIIme grand tir du district de Moutier, qui prend une ampleur remarquable par l'affluence des tireurs et la part active que la population entière y prend. La bannière est présentée par M. J. Cortat, député à Courrendlin, et reçue par M. W. Brandt. M. H. Sandoz, conseiller national à Tavannes, prononce une allocution; le soir, représentation du spectacle: « Le laboureur et ses enfants », orchestrée par M. Rollier, maître secondaire. La fête se termine le lundi, au milieu de la liesse générale.

Le 15. — Elections de districts dans le canton de Berne. Résultats du Jura:

1. Préfets

District de Courtelary: M. Léon Liengme, par 1309 voix sur 1377.
District de Delémont: M. Albert Joray, par 1997 voix sur 2002.
District de Moutier: M. O. Bœschenstein, par 1918 voix sur 1919.
District de Porrentruy: M. Victor Henry, par 3620 voix sur 3674.

2. Présidents de tribunal et préfets

Dist. Fr.-Montagnes: M. Alfred Wilhelm, par 857 voix sur 857.
District de Laufon: M. Adolphe Walther, par 812 voix.
District de Neuveville: M. Florian Imer, par 250 voix sur 251.

3. Présidents de tribunal

District de Courtelary: M. Maurice Jacot, par 1318 voix sur 1324.
District de Delémont: M. Joseph Ceppi, par 2112 voix sur 2126.
District de Moutier: M. Marc Benoit, par 1938 voix sur 1940.
District de Porrentruy: M. Alf. Ribeaud, par 2817 voix sur 2834.

4. Juges

District de Courtelary

MM. Arnold Mathey, directeur à Tramelan, par 1263 voix.
Robert Tschanz, agriculteur à Corgémont, par 1258 voix.
Emile Félalime, négociant à St-Imier, par 1257 voix.
Emile Wiesmann, buraliste postal à Sonvilier, par 1239 v.

Suppléants:

MM. Arthur Grosjean, agriculteur à Plagne, par 1258 voix.
René Miche, notaire à Courtelary, par 1256 voix.
Alcide Leschot, fabricant à Renan, par 1255 voix.
Paul Laager, agriculteur à La Heutte, par 1248 voix sur 1301 suffrages entrant en considération.

District de Delémont

MM. Jules Joliat, notaire à Delémont, par 2008 voix.
Jules Guenat, agriculteur à Pleigne, par 1985 voix.
Gaston Girod, notaire à Delémont, par 1753 voix.
César Bailat, agriculteur à Glovelier, par 1149 voix.

Suppléants:

MM. François Friche-Rossé, négociant à Vicques, par 1983 v.
Paul Allemann, agriculteur à Bassecourt, par 1959 voix.
Léon Berdat, industriel à Courtételle, par 1856 voix.
Joseph Tièche, instituteur à Movelier, par 1824 voix sur 2318 suffrages entrant en considération.

District des Franches-Montagnes

MM. Henri Froidevaux, secr. communal, Noirmont, par 826 v.
Auguste Gouvernon, ébéniste, Les Bois, par 823 voix.
Ali Boillat, fabricant, Les Breuleux, par 821 voix.
Paul Farine, cultivateur à Montfaucon, par 815 voix.

Suppléants:

MM. Arthur Gète, cultivateur, Les Pommerats, par 826 voix.
Aurèle Frésard, boîtier à Saignelégier, par 824 voix.
Henri Maitre, buraliste postal à Epauvillers, par 822 v.
Léon Jolidon, industriel à St-Brais, par 798 voix sur 836 suffrages entrant en considération.

District de Laufon

MM. Melchior Stucky, par 778 voix.
Richard Schmidlin, par 774 voix.
Joseph Weber, par 703 voix.
Saladin, par 677 voix.

Suppléants:

MM. Anklin, par 764 voix.
Hugli, par 762 voix.
Joseph Steiner, par 683 voix.
Benedicht Vœgklin, par 676 voix.

District de Moutier

MM. Ferdinand Degoumois, notaire à Moutier, par 1703 voix.
Samuel Bühler, fonctionnaire à Courrendlin, par 1698 v.
Alp. Voirol, secr. communal, Les Genevez, par 1696 v.
Alfred Paroz, cultivateur à Saicourt, par 1698 voix.

Suppléants:

MM. E. Maitre, chef d'atelier à Tavannes, par 1702 voix.
Paul Gobat, agriculteur à Crémines, par 1699 voix.
Henri Girod, fabricant à Court, par 1692 voix.
Arnold Banz, horloger à Moutier, par 1691 voix
sur 2113 suffrages entrant en considération.

District de Neuveville.

MM. Emile Carrel, agriculteur à Diesse, par 242 voix.
Auguste Racine, agriculteur à Lamboing, par 242 voix.
Bertrand Rollier, agriculteur à Nods, par 242 voix.
Franz Wälchli, vétérinaire à Neuveville, par 242 voix.

Suppléants:

MM. Hermann Hurni, boucher à Neuveville, par 250 voix.
Jules Gauchat, agriculteur à Prêles, par 241 voix.
Jules Grandjean, voy. de comm. à Neuveville, par 241 v.
Frédéric Giauque, buraliste postal à Prêles, par 240 v.
sur 255 suffrages entrant en considération.

District de Porrentruy

MM. Emile Koch, notaire à Fontenais, par 3032 voix.
Antoine Spechbach, maire à Miécourt, par 2954 voix.
Gottfried Balmer, agriculteur à Miécourt, par 2736 voix.
Charles Domon, horloger à Porrentruy, par 2731 voix.

Suppléants:

MM. Henri Bouvier, industriel à St-Ursanne, par 3046 voix.
Lucien Riat, industriel à Alle, par 2954 voix.
Ch. Chavannes, cultivateur à Porrentruy, par 2822 voix.
Léopold Bregnard, horloger à Bonfol, par 2778 voix
sur 3525 suffrages entrant en considération.

5. **Préposés aux poursuites et aux faillites**

District de Courtelary: M. Hector Blanc, par 1251 voix sur 1258.
District de Delémont: M. Paul Noirjean, par 2080 voix sur 2080.
District de Laufon: M. Willy Peter, par 710 voix.
District de Moutier: M. Gustave Busson, par 2011 voix sur 2011.
District de Porrentruy: M. Emile Zeller, par 3047 voix sur 3052.

6. **Greffiers de tribunal et préposés aux poursuites**

Dist. Fr.-Montagnes: M. Paul Hublard, Saignelégier, 833 v. 833.
Dist. Neuveville: M. Adolphe Schenk, Neuveville, 245 v. sur 245.

— Le même jour a lieu, en présence de Mgrs Ambühl, Mariétan de St-Maurice et Folletête, vicaire général, la pose de la première pierre du nouveau bâtiment de l'Institut St-Charles, à Porrentruy. Après la cérémonie religieuse, on dépose un parchemin contenant l'historique de l'établissement, puis M. le chanoine Humair prononce un discours auquel Mgr Ambühl répond et ensuite a lieu une agape réunissant de nombreuses notabilités ecclésiastiques et laïques.

Le même jour encore, se réunissent à Neuveville 450 membres et 50 chefs des Unions cadettes bernoises. Après le culte, un cortège a lieu et, dans l'après-midi, des concours, des jeux, des défilés produisent une grande animation dans la petite ville.

Les 14 et 15. — A Moutier se réunissent, au nombre de 400, les Scouts du Jura dont s'occupent avec désintéressement MM. les pasteurs Herzog, de Bévilard, et Pierrehumbert, de Moutier.

— La réouverture du haut-fourneau de Choindez a eu pour résultat l'augmentation du trafic de la gare qui passe en première classe, avec effet rétroactif dès le 1er juin 1930. Celle de Moutier est rétablie en deuxième classe.

Le 16. — Dans sa réunion annuelle qui a lieu à Berne, la Société suisse des aumôniers militaires appelle aux fonctions de président M. l'abbé Montavon, curé de Boécourt.

— Le même jour, l'assemblée de la Caisse centrale des pauvres du district de Courtelary, entend un rapport de M. le pasteur Dr Perrenoud, président de l'administration de l'hôpital sur la construction d'un nouvel établissement. Sur les 1,200,000 fr. nécessaires. 800,000 fr. sont assurés par un prêt. Il manque donc 400,000 fr. qui seraient prêtés par les banques. Les administrations bourgeoises et municipales de St-Imier, Tramelan et Sonvilier, la bourgeoisie de Courtelary donnent leur garantie à l'emprunt projeté.

— Mme Dr Riat-Robbi, à Delémont, est nommée membre de la commission cantonale de la Maternité.

— Mme Feignoux-Gasser, à Porrentruy, est nommée par le Conseil-exécutif membre du conseil d'administration de la Fondation Pestalozzi.

— A Vevey est décédé M. le Dr A. Ketterer, du Peuchapatte, ancien administrateur et ancien directeur de la Nestlé et Anglo Swiss Condensed Milk Co, qui fut aussi, au début de sa carrière, précepteur dans la famille royale de Grèce.

Les 21 et 22. — XIXme fête jurassienne de musique à Bienne. La bannière, remise par M. Scheurer, de Neuveville, est reçue par M. Clerc et le discours de bienvenue par M. le préfet Bertschinger. Dix-huit sociétés prennent part au concours.

Comme d'habitude, il y a banquet, productions d'ensemble, concert et cortège. On représente une revue: « Ça, c'est Bienne », de M. R. Fell, qui a un grand succès.

— A St-Imier a lieu la bénédiction du drapeau du corps des cadets par M. le pasteur Gerber. M. le curé Rippstein prononce aussi un vibrant discours à ces soldats en herbe.

— Le même jour les fanfares libérales d'Ajoie se réunissent à Vendlincourt en leur IXme festival au cours duquel M. Billieux, conseiller national, fait un discours.

— Afin de protéger la seule verrerie en Suisse, celle de Moutier, contre la concurrence étrangère, surtout de la Belgique, les droits d'entrée sur le verre à vitre seront élevés de 12 à 15 francs.

— Avec une surprise profondément attristée, on apprend que M. Philippe Robert, le peintre si admiré et si aimé d'Evilard, s'est noyé dans l'Aar, près de Büren, sous les yeux de ses enfants atterrés et impuissants. Cette mort si prématurée d'un artiste dont le talent était à son apogée, est une perte irréparable non seulement pour sa famille mais pour le Jura tout entier.

— M. et Mme Dollfuss, conseiller national à Lugano, donnent à la Croix-Rouge suisse la belle propriété de Beau-Site à Evilard, comprenant deux immeubles, dans le but d'y organiser une maison de convalescence destinée aux sœurs âgées et invalides.

— Décès, aux Bois, de Mme Rais-Fleury, institutrice retraitée depuis quelques années, après 45 années d'enseignement.

Le 26. — A Porrentruy, décès de M. E. Jobé, avocat, âgé de 49 ans, qui a rendu d'innombrables services à son pays et à son parti (démocratique catholique) en remplissant d'importantes fonctions.

Le 27. — Le dirigeable « Graf Zeppelin » venant de Bâle, traverse le Jura en passant au-dessus de Delémont-Courrendlin-Raimeux. Il fait un voyage au-dessus des Alpes.

Le 28. — A l'école d'agriculture de Courtemelon sont reçus une vingtaine de directeurs d'écoles d'agriculture de la Pologne lesquels, au dire du président de l'association, sont enchantés de cette visite qui les intéresse en tous points.

Le 30. — A Porrentruy a lieu la fête régionale des sociétés fédérales de gymnastique d'Ajoie réunissant les sections d'Alle, Courgenay, Porrentruy et St-Ursanne.

Le 30. — Un violent orage s'abat sur la Baroche (Ajoie) où les récoltes sont presque anéanties par la grêle.

JUILLET

Le 1er. — Une école d'aspirants-officiers de cavalerie prend ses quartiers à Saignelégier pour une huitaine de jours.

— Un projet de route praticable aux automobiles est élaboré pour le trajet de Court à Granges par dessus le Montoz. Cette voie aura une grande importance stratégique et sera probablement subventionnée par le Département militaire fédéral.

— M. Charles Chavannes à Porrentruy n'accepte pas sa nomination comme juge-suppléant (v. élections du 15 juin) et il sera procédé à une nouvelle élection lors d'une prochaine consultation populaire.

— A Delémont se fonde, sous la présidence de M. Girod, maire, une association: l'Aéro-Club.

Le 4. — Le « Graf Zeppelin » survole de nouveau le Jura.

— M. Benoit, président du tribunal de Moutier, est nommé premier président de la Chambre de conciliation du canton de Berne.

Le 5. — A Saignelégier se réunissent, au nombre d'environ 250, les membres de la Société pédagogique jurassienne, sous la présidence de M. le Dr V. Moine, professeur. On y entend un rapport sur les travaux manuels et l'école active. Au cours du banquet, M. le Dr A. Wilhelm, préfet des Franches-Montagnes et M. Huelin, maire de Saignelégier, prononcent des discours fort applaudis. Des productions diverses des sociétés locales agrémentent cette manifestation.

Les 8 et 9. — Les membres du syndicat d'élevage du canton d'Argovie et les élèves de l'école d'agriculture de Wildegg, au nombre d'environ 150, sont reçus à Saignelégier par la Société d'agriculture des Franches-Montagnes. Après avoir visité l'exploitation agricole de l'asile de Bellelay et d'autres domaines, ils se rendent au Monument national des Rangiers, puis ils sont reçus à l'école d'agriculture de Courtemelon.

— Le gouvernement bernois, afin de procurer de l'occupation aux chômeurs qui deviennent, hélas! nombreux, décide d'accorder des crédits pour les travaux suivants: fr. 159,000.— pour la route Porrentruy-Delle, fr. 159,000.— également pour celle de Tramelan-Tavannes et fr. 100,000.— pour celle des gorges de Moutier. — De même, un subside de 25 % est accordé aux communes de la Baroche pour une route Cornol-Fregiécourt dont le devis s'élève à fr. 110,000.—.

— M. Henry Sandoz, conseiller national à Tavannes, est nommé membre de la délégation suisse à la 26me conférence interparlementaire à Londres, du 16 au 22 juillet.

Les 12 et 13. — XIXme fête jurassienne de chant à Tra-

melan. La grande cité horlogère, bien que souffrant intensément de la crise horlogère, a tout mis en œuvre pour bien recevoir ses hôtes. Elle y a réussi. Malheureusement, la pluie contrecarre les préparatifs. Parmi les hôtes, on remarque M. le Dr V. Rossel, président du Tribunal fédéral, président d'honneur de la fête, MM. les conseillers d'Etat A. Stauffer et H. Mouttet, Sandoz, Billieux et Carnat, conseillers nationaux, etc. Le samedi soir, devant une foule enthousiasmée, les sociétés locales représentent le festspiel: « Les Enfants de la libre Helvétie ». Le dimanche matin, les sociétés arrivent de toutes parts: on y compte plus de 1800 chanteurs. La matinée est occupée par les concours. Après le dîner, discours de bienvenue, cortège, remise de la bannière. Puis M. le Dr V. Rossel prononce une allocution et reçoit une coupe d'honneur. Les sociétés de Tramelan exécutent ensuite la cantate de fête dont les paroles sont de M. le Dr V. Rossel et la musique de M. A. Béguelin: elle produit une impression profonde sur les auditeurs. Les chœurs d'ensemble sont exécutés sous la direction de M. J. Juillerat de Porrentruy. Enfin, on distribue les récompenses.

— Les mêmes jours se réunissent à Porrentruy les membres de l'Union suisse de l'enseignement professionnel. Au nombre d'une centaine, venus de toutes les parties de la Suisse, ils entendent d'importantes conférences de MM. Boni, Jeangros et Schirmer, ce dernier conseiller national à St-Gall. Après une séance générale, les groupes visitent les curiosités de la ville. Le soir, séance récréative offerte par les sociétés locales: elle obtient le plus franc succès. Le dimanche matin, discours de bienvenue de M. Joss, conseiller d'Etat, conférence sur les assurances sociales par M. Giorgio. Ensuite, banquet où l'on entend d'éloquents discours de MM. V. Henry, le nouveau préfet de Porrentruy, Rauschenbach, second directeur de l'Office fédéral des industries et du commerce, Feignoux, directeur de l'école secondaire des jeunes filles de Porrentruy, major de table qui prononce un beau discours en langue allemande, doyen Membrez qui salue, dans la langue de Dante, nos Confédérés du Tessin, Petitpierre, de Lausanne. Ensuite, promenade des congressistes, les uns à Réclère, les autres au Monument national des Rangiers. Belles journées dont le succès revient aux organisateurs: MM. A. Hoffmann, professeur de dessin, Feignoux, directeur et A. Fridelance, instituteur.

Le 13. — Il neige sur le Chasseral. En juillet!

— La société de gymnastique l'« Avenir » de Porrentruy remporte le quatrième prix au concours de sections à la fête des gymnastes catholiques à Würenlos (Argovie).

— M. l'abbé Steckhofer, vicaire à Delémont, est nommé

curé de la paroisse de Chevenez, en remplacement du regretté abbé Grimaitre, décédé.

— Les souris font de nouveau leur apparition: dans maint village, on leur fait une chasse acharnée et, pour encourager les paysans à leur destruction, on leur verse 4 et 5 centimes par tête. C'est ainsi qu'à Cornol, prétend-on, 50,000 de ces petits rongeurs ont été pris et livrés.

— Le Conseil-exécutif rejette un recours qui lui a été adressé par 32 citoyens de Courrendlin contre la décision de l'assemblée municipale supprimant l'école allemande de Choindez.

Le 17. — Décès, à Bâle, dans une clinique, de M. A. Eggenschwyler, ancien préfet de Delémont. Magistrat d'une grande simplicité, il occupa ces fonctions de 1911 à 1927. Il remplit diverses autres charges: secrétaire de préfecture, membre du Conseil d'administration de la Caisse hypothécaire, du Conseil d'arrondissement des C. F. F.

— A Bévilard se fonde une société de pêcheurs qui se propose de repeupler la Birse.

— La Direction des forêts du canton de Berne publie un arrêt d'après lequel les fermiers de pêche sont autorisés, provisoirement, à employer des filets et des nasses dont les mailles ne mesurent que 25 mm. dans la Birse, en aval de l'embouchure de la Raus et de l'Allaine, en aval de l'embouchure du Creugenat, ceci pour lutter contre la furonculose et afin de permettre l'utilisation de truites de « portion », c'est-à-dire pesant de 100 à 200 gr.

Le 18. — Le dirigeable « Graf Zeppelin » survole une grande partie de l'Ajoie.

— Le même jour, à Courtemaiche et au Noirmont, MM. les abbés Maxime Cattin et Jean Theurillat disent leur première messe, entourés de leurs familles et de leurs amis.

— M. le doyen Dr Membrez est nommé membre de la Commission catholique pour remplacer M. le vicaire-général Folletête, démissionnaire.

— Une collecte se fera dans toutes les familles du canton de Berne, par ordre du Gouvernement, en faveur des sinistrés qui ont souffert des dégâts causés par l'eau en différentes régions, aussi dans le Jura.

Le 25. — On rappelle qu'il y a 50 ans — c'était donc le 25 juillet 1880 — que le bateau « Neptune » a coulé à l'est de l'Ile de St-Pierre et qu'il fit 25 victimes.

Le 26. — Le « Graf Zeppelin » passe au-dessus des Franches-Montagnes où il cause une vraie sensation.

Le 27. — La Société jurassienne d'Emulation organise une

promenade archéologique dans la vallée de Laufon. Plus de 80 personnes y prennent part et visitent les châteaux d'Angenstein, de Pfeffingen, l'église de ce lieu, le « Götheanum » à Dornach, château de Birseck, après avoir vu la Collégiale d'Arlesheim.

— Le même jour a lieu à Malleray la XXme fête jurassienne de gymnastique, renvoyée le 22 à cause du mauvais temps. Cette fois-ci, c'est le beau temps: le samedi ont lieu déjà les concours. Le dimanche matin, de bonne heure, ils continuent. Le discours de bienvenue est prononcé par M. P. Bueche, maire; la bannière, présentée, après le cortège, par M. A. Piquerez, instituteur à St-Ursanne est reçue par M. P. Houmard, président du comité d'organisation. Les exercices d'ensemble par environ 700 gymnastes sont surtout très réussis. On se plaît à reconnaître la belle réussite de cette fête, grâce au savoir-faire des différents comités.

— Le même jour se réunissent à Vicques, en leur XIme festival, les sociétés de chant et de musique de la Vallée de Delémont. Le discours de bienvenue est prononcé par M. Friche, instituteur. Quinze sociétés de musique et quatre de chant s'y rencontrent.

— Le même jour encore a lieu à Buix le IXme festival des sociétés démocratiques de musique d'Ajoie, où le discours de bienvenue est prononcé par M. L. Meusy, ancien député. On y entend aussi un discours de M. J. Gressot, député au Grand Conseil.

— Enfin, le même jour, le R. P. Gérard Viatte, de l'oratoire de France, célèbre sa première messe à l'église St-Pierre, à Porrentruy, au milieu de sa famille, de ses amis et ses anciens supérieurs ecclésiastiques. Le sermon est prononcé par M. l'abbé Davarend. Au banquet, M. l'avocat Viatte, oncle du nouveau prêtre et M. le vicaire général Folletête, prennent la parole.

— Dans un match de tir entre les différents districts jurassiens, qui a lieu à Porrentruy, en ce même dimanche, 27 juillet, Moutier sort au premier rang, Laufon en deuxième, Delémont en troisième, Porrentruy en quatrième, Courtelary en cinquième et Franches-Montagnes en sixième.

— Une assemblée formée des délégués des communes, bourgeoisies, de propriétaires fonciers, réunie à Orvin, décide la construction d'un chemin conduisant à Chasseral. Elle sera faite en trois tronçons: 1. d'Orvin aux Prés d'Orvin; 2. des Prés d'Orvin au Bois Raiguel; 3. du Bois Raiguel à la Métairie du Milieu de Bienne.

— M. Henri Farron, major, commandant du bataillon 22,

est nommé commandant d'arrondissement pour le Jura, en remplacement de M. V. Henry, élu préfet de Porrentruy.

Le 28. — Les fabriques d'horlogerie donnent, comme l'année dernière, une semaine de vacances à leurs ouvriers.

Le 29. — A Bienne est décédé M. Henri Prêtre, professeur de mathématiques pendant de longues années au progymnase. M. Prêtre était âgé de 64 ans.

AOUT

Le 1er. — Toujours plus d'entrain dans la célébration de la fête nationale: telle est l'heureuse constatation qu'on peut faire dans toutes les localités jurassiennes! C'est un réconfort, en présence des théories décevantes des sans-patrie.

— A Porrentruy, en une séance toute simple, a lieu la remise des pouvoirs à la préfecture. M. V. Henry, le nouveau préfet, assermenté le 30 juillet, succède à M. J. Choquard, qui se retire, après avoir servi dignement son pays dans les différentes fonctions qu'il a remplies: c'est ce que disent, en des articles on ne peut plus élogieux, la plupart des journaux jurassiens et aussi d'autres régions et l'on ne peut qu'y applaudir en souhaitant à l'honorable magistrat une longue et heureuse retraite.

Les 2, 3 et 4. — A Porrentruy a lieu le IIIme Grand tir jurassien. Dès le samedi matin, les tireurs assiègent le « stand » et s'adonnent au sport national suisse par excellence. Le dimanche, à la journée officielle, M. V. Henry, préfet du district, salue en un vibrant discours les autorités cantonales, représentées par MM. Stauffer, Mouttet, conseillers d'Etat; L. Bueche, président du Grand Conseil, Billieux et Jobin, conseillers nationaux, Schneider, chancelier cantonal, etc. M. Bueche remercie le comité d'organisation de son invitation et fait appel à l'union de tous les Jurassiens. M. Villeneuve, de Malleray, président de l'Association des tireurs du Jura, se plaît à reconnaître la bonne organisation du tir et il proclame les résultats du match qui a eu lieu entre les districts. La fête continuera les 9, 10 et 11 août.

Le 2. — Une violente bourrasque éclate brusquement en Ajoie et à la frontière française, commettant beaucoup de dégâts dans les jardins, arrachant des arbres, renversant même des chars de blé, etc.

Le 3. — A Fahy, les autorités ecclésiastiques et civiles installent M. l'abbé Guenat comme curé.

Du 2 au 4 a lieu à Delémont la 33me assemblée annuelle de la Société suisse des contre-maîtres et chefs d'usines à gaz, réunissant 70 participants. Séance administrative, conférences, banquet, course à la Sentinelle des Rangiers, retour par la Corniche du Jura. Le lundi, visite de l'usine à gaz de Delémont et de celles de Choindez, où les congressistes sont reçus par M. d'Anacker, directeur.

— Les travaux de conservation aux ruines du château d'Erguel sont repris.

— Sont réélus par le Conseil-exécutif les vice-préfets du Jura:

District de Courtelary: M. Jeanguenin, notaire et gérant de la Caisse d'épargne à Courtelary.

District de Delémont: M. Oscar Froidevaux, agent d'assurances à Delémont.

District des Franches-Montagnes: M. Ariste Reinhardt, maître secondaire à Saignelégier.

District de Moutier: M. Henri Born, avocat à Moutier.

District de Neuveville: M. Arthur Grosjean, maître à l'école de commerce de Neuveville.

District de Porrentruy: M. Virgile Chavannes, journaliste à Porrentruy.

— La Société d'agriculture du district de Courtelary décide de renvoyer à l'année prochaine l'exposition qu'elle projetait pour cet automne: les mauvaises conditions atmosphériques actuelles sont causes de ce renvoi.

— On projette à Moutier la construction d'un nouveau bâtiment pour loger la préfecture.

Les 9, 10 et 11. — A Porrentruy ont lieu les trois dernières journées du tir jurassien. De nombreux tireurs de toutes les parties du Jura, du canton et des contrées voisines — on cite même le groupe des carabiniers suisses de Paris — s'y donnent rendez-vous. Le lundi, à 17 h. 15, M. Villeneuve, président de l'Association jurassienne, proclame les résultats des concours de groupes. Au total, 1206 tireurs sont venus tenter la chance et 53,220 cartouches ont été brûlées. A tous les points de vue, la fête a été très réussie.

— A Tramelan, on installe M. W. Mouchet comme pasteur, en remplacement du regretté défunt E. Deluz.

Le 11. — A Chevenez a lieu pour la première fois le concours fédéral pour chevaux, concours réservé spécialement aux 386 animaux de la Haute-Ajoie. L'installation ad hoc est bien comprise et dorénavant les concours s'y dérouleront. Au repas, MM. Brody, député à Chevenez, J. Choquard, ancien préfet, qui reçoit un souvenir en témoignage de gratitude pour

les services rendus au syndicat, V. Henry, préfet, Stauffer, conseiller d'Etat, Viénat, maire de Chevenez, prennent la parole.

Le 10. — A Tavannes, on inaugure la nouvelle salle de paroisse catholique romaine. D'excellentes paroles sont prononcées par M. J. Theurillat, président du conseil de paroisse, M. Uebelhardt, député, et par M. le doyen Membrez, ancien curé de Tavannes.

— De nombreux documents des XVIIIme et XIXme siècles sont découverts dans la tour des archives à Saignelégier et envoyés à Berne.

— La collection de machines de démonstration de l'école d'horlogerie et de mécanique de St-Imier s'enrichit d'un moteur d'avion « Le Rhône », avec de nombreux accessoires, don de la direction de l'aérodrome militaire fédéral. Ces appareils sont devenus disponibles ensuite de la votation d'une subvention de 20 millions par les Chambres pour l'achat de nouveaux avions.

— D'un rapport de l'office de l'hygiène publique, il ressort qu'il existe actuellement en Suisse trois cas de paralysie infantile, dont un à Porrentruy.

— Le gouvernement bernois confirme dans leurs fonctions les directeurs des succursales de la Banque cantonale, savoir, pour le Jura: MM. Marc Sauvant, à St-Imier; Gottf. Peter, à Bienne; Louis Huelin, à Porrentruy; Ali Perrin, à Moutier; Fritz Henzi, à Delémont, et Ernest Burri, à Tramelan.

— L'été pluvieux empêche les paysans de rentrer leur foin aux Franches-Montagnes et l'on craint que la récolte de regain ne soit nulle également. Temps calamiteux pour la classe la plus intéressante de la société!

Le 14. — De la neige au Graitery. En plein mois d'août!

Les 16 et 17. — XXVIIme marché-concours de chevaux à Saignelégier. Comme précédemment, cette manifestation, qui attire toujours de nombreux amateurs de toute la Suisse, réussit on ne peut mieux. Le beau temps étant enfin venu, après un été maussade et humide, des milliers de curieux s'y donnent rendez-vous. 543 chevaux sont présentés et le jury distribue de nombreuses récompenses, tandis que plus de 150 ventes s'y concluent. On signale la présence de MM. Joss, Mouttet et Stauffer, conseillers d'Etat, MM. Bueche, président du Grand Conseil, Billieux, Carnat et Sandoz, conseillers nationaux, des délégués de plusieurs associations, etc. Le dimanche matin ont lieu les épreuves de dressage et le concours de présentation. Le Corps de Musique de St-Imier donne un concert fort applaudi. Au banquet, plusieurs discours sont prononcés, par MM. Grimaitre, rédacteur, la cheville ouvrière des marchés-concours

francs-montagnards, Stauffer, conseiller d'Etat, colonel Jacky, du département de l'économie publique, colonel Guisan, etc. Le marché-concours se termine par des courses de chevaux fort disputées et très réussies. Les entrées ont produit 8200 francs et il a été distribué 3500 francs de primes aux exposants.

Le 17. — A Tavannes, a lieu l'installation de M. l'abbé Fleury, appelé à desservir l'importante paroisse de la Vallée.

— De grands travaux de réfection sont exécutés sur la route du Pichoux, qui a été fort ravinée lors de l'orage du 2 juin.

Le 20. — Un service automobile postal sera organisé à partir du 1er septembre, de Delémont à Roggenbourg et le fourgon attelé d'un cheval desservant les deux bureaux de la poste à Delémont sera remplacé par un fourgon automobile.

Le 18. — A Delémont a lieu l'installation du nouveau commandant d'arrondissement du Jura, M. H. Farron, par M. le colonel Steiner, premier secrétaire de la direction militaire cantonale, et M. le major Lichtenstein, commissaire des guerres. M. le préfet V. Henry à qui M. Farron succède, est aussi présent.

Le 22. — Pour la première fois depuis le commencement des travaux au viaduc de St-Ursanne, une interruption d'environ une heure a lieu dans le trafic: les travaux de pose de la voie ne sont pas terminés à temps, d'où le retard.

— Quelques citoyens de Souboz qui avaient commis des fraudes lors des dernières élections au Grand Conseil sont condamnés à trois jours de prison, avec sursis de quatre ans d'épreuve, et à la privation des droits de citoyen pendant six mois. Les condamnés sont au nombre de dix-huit. Sévère!

Le 23. — Une délégation du gouvernement bernois, MM. les conseillers d'Etat Bœsiger et Dr Rudolf, se rend à Porrentruy où sont convoqués les représentants et directeurs des établissements scolaires: école cantonale, école normale, orphelinat, municipalité, association des maires d'Ajoie, pour discuter une fois encore la question du transfert de l'école normale au Château. De nouveaux plans sont présentés: ils tiennent compte de tous les désirs exprimés et ont été remaniés avantageusement. Une discussion est engagée entre MM. Bœsiger, Dr Rudolf, Egger, architecte, V. Henry, préfet, V. Chavannes, Reusser, inspecteur, Plumez, P. Billieux, procureur, Spechbach, maire à Miécourt, et E. Juillerat, rédacteur. Les nouveaux plans une fois acceptés seront soumis au Conseil-exécutif et enfin au Grand Conseil, pour la session de novembre, espère-t-on.

— Le même jour se réunissent à Moutier les délégués de l'Association des fonctionnaires bernois. M. A. Joray fait une conférence sur le Jura et ensuite a lieu une séance administrative. Après-midi, on visite la Verrerie et Choindez.

Le 24. — A Villeret, le Chœur d'hommes « Frohsinn » célèbre le 75me anniversaire de sa fondation.

— A Neuveville, le parti populaire progressiste rentre dans le giron du parti libéral bernois.

— La commune de Courfaivre n'est pas encore au terme de ses déboires avec ses travaux de canalisation. On sait que le dessèchement d'un quartier du village a eu pour effet de provoquer de nombreuses lézardes aux maisons. Jusqu'ici, elle a dû payer une somme totale de fr. 258,563.70, y compris les indemnités réglées aux propriétaires d'immeubles endommagés. Il est question de demander une subvention extraordinaire à l'Etat.

— Décès à Paris de la Sœur Henriette Crelier, supérieure de la communauté des Dominicaines. 46 années de sa vie ont passé dans la prière, le travail et la méditation.

— M. David-Héli Vuilleumier, de Tramelan, est nommé médiateur entre la France et la Suisse par les délégués du Comptoir d'assortiments cylindres de Charquemont (Doubs) et ceux de divers grands groupements de l'industrie horlogère suisse dans un différend en matière d'horlogerie.

Le 27. — Le dirigeable « Graf Zeppelin » passe au-dessus de la Vallée de Tavannes.

— Le conseil général de St-Imier vote un crédit de fr. 22,500 pour les travaux d'aplanissement de la place devant la halle de gymnastique. Il y aura là quelques occupations pour les ouvriers chômeurs. Un rouleau compresseur sera aussi acheté.

Le 30. — La Société jurassienne de développement tient sa 27me assemblée annuelle à Grellingue. Présidée par M. le préfet A. Joray depuis sa fondation, cette Société continue à faire connaître notre pays au loin et au large. A l'ouverture de la séance, M. Miesch, maire de Grellingue, prononce un discours de bienvenue. On s'occupe ensuite d'une propagande à faire auprès des 650 hôtels et auberges du Jura pour engager leurs propriétaires qui sont les premiers à bénéficier de la réclame que fait la Société, à se faire recevoir membres de celle-ci. D'autres décisions sont encore prises, en particulier la création d'un film du Jura.

— Le même jour se dispute le circuit jurassien de régularité pour motocyclettes, avec l'itinéraire suivant: Delémont, Glovelier, St-Ursanne, Sur-la-Croix, Porrentruy, Bonfol, Asuel, Malcôte, St-Brais, Saignelégier, Mont-Soleil, St-Imier, Bienne,

Granges, Soleure, Cluse, Balsthal, Mumliswil, Paswang, Delémont: total, 250 km. L'après-midi, nouveau départ: Delémont, La Caquerelle, Les Rangiers, Les Côtes, Bourrignon, Pleigne, Moulin-Neuf, Petit-Lucelle, Laufon et Delémont.

— Le même jour encore, 200 samaritaines et samaritains prennent part à la Journée jurassienne de Moutier. Après l'exercice, a lieu un banquet très animé.

Le 31. — A Delémont a lieu une entrevue entre les représentants des CFF, du canton et de la ville au sujet du passage à niveau des Rondez. La requête de la ville est acceptée et les travaux pour la suppression du dit passage seront commencés incessamment.

— De nouveaux lacets téléphoniques sont posés sur la ligne Delémont-Porrentruy, qui permettront des communications plus directes avec Bâle, Bienne, Berne, La Chaux-de-Fonds, etc.

SEPTEMBRE

Le 1er. — A Chaindon se tient la foire annuelle d'automne, d'ancienne renommée, qui réunit 2200 chevaux et poulains. De nombreux marchés y sont conclus à des prix très satisfaisants pour les éleveurs. 643 pièces ont été expédiées par les gares de Reconvilier et de Tavannes.

— MM. C. Gorgé et E. Péquignot font partie de la délégation suisse à l'assemblée de la Société des nations. Ainsi, notre Jura a l'honneur d'envoyer deux de ses enfants à ces importantes assises internationales.

Le 3. — L'hôpital de Saignelégier célèbre, en une cérémonie fort impressionnante, les noces de diamant de Sœur Marie-Josèphe, âgée de 90 ans, qui a consacré 70 années de sa vie au service des malades, dont 67 à Saignelégier. Quelle riche carrière et comme il faut s'incliner bien bas devant une somme pareille de dévouement et d'abnégation!

— M. Armin Müller, de Bienne, est nommé conservateur des forêts du Jura, par le Conseil-exécutif. Quelques journaux regrettent que l'on n'ait pas choisi un Jurassien pour ce poste important.

— Feu M. Eggenschwiller, ancien préfet à Delémont, est remplacé au conseil d'administration de la Caisse hypothécaire par un citoyen de l'ancien canton. On ne peut que regretter cet ostracisme envers le Jura.

— Dans les journaux, on agite la question de la formation d'un arrondissement spécial pour le Jura en vue des élections

au Conseil national, ceci à propos de l'augmentation du quantum de population qui serait porté de 20,000 à 22,000, afin de diminuer le nombre des députés au dit Conseil.

— M. V. Henry, préfet de Porrentruy, est nommé représentant de l'Etat au conseil d'administration de l'hôpital de Porrentruy, pour remplacer M. J. Choquard, démissionnaire.

Le 6. — Dans la séance annuelle des actionnaires du Chalet-Hôtel de Chasseral, à laquelle assiste M. le conseiller d'Etat Stauffer, on discute, en particulier, les projets de voies d'accès qui conduiront au sommet de cette belle montagne; deux projets surtout sont discutés: une route passerait par Pierrefeu et Corgémont ou Orvin pour le côté nord; du côté sud, elle partirait de Bienne ou de Neuveville. De plus, St-Imier aimerait aussi voir une route partir du village. Il est décidé de demander à la direction de l'agriculture des plans et devis pour la construction de routes carrossables donnant accès au sommet et de collaborer activement avec les groupements qui s'occupent de cette question.

Le 7. — Congrès des catholiques du canton de Berne, à Delémont Par un temps un peu incertain, même pluvieux au début, se réunissent les sections bernoises de l'Association catholique suisse, sous la présidence de M. le doyen Gueniat. Le matin, 800 délégués tiennent une séance administrative en se divisant en sections de travail. Après le repas de midi a lieu un grand cortège où l'on compte de nombreux groupes avec drapeaux et musiques, des délégations de toutes les régions bernoises. On y remarque aussi de nombreux prêtres et toutes les personnalités catholiques du canton. Des discours très applaudis sont prononcés par MM. Perrier, conseiller d'Etat de Fribourg, Etter, landammann et conseiller national à Zoug, Dr A. Wilhelm, préfet des Franches-Montagnes, Mgr Folletête, vicaire général du diocèse, M. l'abbé Faehndrich, secrétaire des Oeuvres catholiques du canton, et M. Amgwerd, avocat à Delémont, directeur des mêmes œuvres.

— L'Institut St-Charles, à Porrentruy, passe définitivement sous la direction de l'abbaye de St-Maurice (Valais).

— Dans les journées des 7 et 8 août, des tirs d'artillerie ont lieu depuis le Montoz sur le Graitery et les dégâts commis sont évalués à 3000 francs.

Le 8. — A Laufon se réunissent les jeunes étudiants catholiques formant la « Jurassia », sous la présidence de M. Jean Chappuis. Discours, cortège, banquet où ne manque pas l'animation.

— Au Grand Conseil, on adopte le projet de construction d'une route Bienne-Neuveville, à peu près pareille à celle qui

longe le lac, de façon à décharger celle-ci. Elle sera construite dans le vignoble afin de donner accès aux vignes et d'empêcher le ravinement. Les communes de Bienne, Daucher, Douanne, Gléresse et Neuveville, sont intéressées au projet qui ne sera réalisé que par tronçons, en tout 10,673 mètres devisés à 1,471,400 fr. Le canton versera le 40 %, la Confédération autant et les communes se chargeront du reste.

— Nos chemins de fer régionaux se débattent toujours dans de grosses difficultés financières. Ainsi, celui de Saignelégier à Glovelier boucle avec un déficit de 26,121 fr. 97 (39,851.82 en 1928). On réclame toujours la subvention fédérale refusée depuis l'année dernière et l'on espère que le canton lui continuera son appui. Il serait vraiment déplorable de devoir abandonner une ligne qui a déjà rendu et rend encore tant de services.

— Au Grand Conseil, M. J. Gressot, de Porrentruy, développe sa motion concernant l'assainissement de la profession de cafetier. Elle est appuyée vivement par M. Joss, conseiller d'Etat et adoptée à l'unanimité.

Dans la même séance, M. le Dr Nahrath, de Neuveville, lit sa motion sur l'introduction de nouvelles industries avec subventions cantonales, motion aussi adoptée par M. Joss.

— Du 3 au 5 septembre a lieu à Reconvilier, sous la direction de M. J. Auroi, pasteur, le IXme camp de jeunes gens aux études suivi par une trentaine de participants. On y entend d'importantes conférences réligieuses, philosophiques, historiques, artistiques, etc.

Les 13 et 14. — IIme marché-concours de bétail bovin à Delémont. Dans le vaste hall sont alignées environ 200 pièces de bétail que le jury examine le samedi et taxe selon des règles rigoureusement établies et distribue des primes. De nombreux curieux et visiteurs sont attirés par cette manifestation. Le dimanche, il y a de nouveau foule et chacun admire les beaux spécimens de notre élevage. A midi, banquet auquel prennent part, en particulier, MM. Drs Moser et Mouttet, conseillers d'Etat. Des discours sont prononcés par MM. A. Joray, préfet, Dr Moser, Blaser, président de la Fédération jurassienne de bétail bovin, Ingold, de la même association pour le canton et président du jury, J. Jobin, des Bois, A. Schneitter, directeur de l'école d'agriculture. L'après-midi ont lieu d'intéressantes courses de chevaux qui attirent, comme de coutume, de très nombreux spectateurs, friands de pareilles attractions. Chacun se plaît à reconnaître la réussite de ce marché-concours et à en attribuer la plus grande part à M. le Dr Carnat, conseiller national, qui en est l'animateur.

Les 13 et 14. — A Neuveville se réunissent les membres de la Société suisse de numismatique. Au cours de la séance, M. le Dr H. Türler, archiviste de la Confédération, parle de l'histoire de la petite cité du Lac, tandis que MM. Montandon et Grunau lisent des travaux. Une excursion à l'île St-Pierre termine la séance.

— Dans les journaux, on peut lire des détails sur les suites funestes qu'a eues le cyclone du 12 juin 1926 aux Franches-Montagnes. On constate un refroidissement lent du climat, une recrudescence de courants locaux et une augmentation notable du nombre des orages. Il faudra des années pour obtenir une amélioration, car il est certain que tout cela résulte de la destruction des forêts dans la région dévastée.

— Le bataillon de carabiniers jurassiens 9, sous les ordres de M. le major César, rentre des manœuvres dans le canton de Vaud. Les journaux font remarquer que nos soldats ont défilé à la fin du service avec un entrain remarquable.

Le 14. — A Saignelégier a lieu une manifestation socialiste où l'en entend les discours de MM. Eglin, professeur, Graber, conseiller national, et G. Mœckli, professeur.

— Le Tribunal fédéral auquel avait été adressé un recours contre l'élection de M. Frey comme président du Tribunal I, de Bienne, décide de repousser le dit recours.

— Du 14 au 28 ont lieu au Vorbourg les fêtes annuelles consacrées à la Vierge par de nombreux pèlerins venus de tout le Jura catholique.

Le 13. — A St-Imier a lieu une entrevue entre la Société de développement, les présidents des corporations municipales et bourgeoises et les députés au sujet de la route de Chasseral. Un plan provisoire sera établi et soumis aux groupements intéressés qui feront des démarches à Berne afin d'obtenir des subventions.

— La Chorale de Cortébert célèbre le 50me anniversaire de sa fondation avec le concours d'un nombreux public sympathique.

Le 17. — Le Grand Conseil nomme M. Louis Chappuis président de la Cour d'appel du canton de Berne par 113 voix. Nos meilleures félicitations.

— Au Grand Conseil on vote la prolongation extrajudiciaire pour une nouvelle période de quatre ans de la convention de reconstitution financière de la ligne Porrentruy-Bonfol.

Le 21. — A St-Imier on inaugure, en une fête solennelle quoique simple, la Collégiale restaurée. C'est devant une foule nombreuse que se déroule la cérémonie. M. Roger Mœri, président de la commission technique de restauration, après un

discours où il explique dans quel esprit ont été entrepris les travaux, remet les clés de l'église entre les mains de M. Florian Liengme, président de paroisse, qui remercie. Puis M. le pasteur R. Gerber rappelle, en quelques tableaux brossés de main de maître, l'histoire du vénérable monument. M. le pasteur Dr Perrenoud exprime, avec non moins d'éloquence, le désir que le temple rénové soit ouvert à tous ceux qui souffrent, qui peinent, qui sont exempts de tracas. M. le pasteur Henry termine par la prière. Toute la cérémonie est entrecoupée de chants du Chœur paroissial, de solo d'une des sociétaires ou de pièces d'orgue. Au banquet qui suit, on lit les lettres d'excuses de MM. Rudolf, Durrenmatt et Bœsiger, conseillers d'Etat, Fayot, pasteur à Nimes, Liengme, préfet, Charmillot, conseiller aux Etats, Ecuyer, pasteur à Corgémont, Naef, président de la commission fédérale des monuments historiques. MM. de Mandach, président de la commission cantonale des monuments historiques, Fleury, président du conseil de paroisse catholique romaine, Bueche, architecte, président du Grand Conseil, Chappuis, maire, Umiker, maire de Villeret, Stauffer, conseiller d'Etat, Vuille, de l'église libre, prononcent encore d'excellentes paroles. Lorsque la tour de la Collégiale aura été reconstruite, St-Imier pourra montrer avec orgueil ce beau monument historique et religieux.

Le 22. — Dans une conférence tenue à Berne des obligataires et des représentants de la compagnie du chemin de fer Saignelégier-Chaux-de-Fonds, il est décidé d'accepter les propositions de la délégation du Tribunal fédéral concernant l'assainissement financier de la ligne. On convertira, en particulier, les intérêts échus et à échoir jusqu'au 31 décembre 1930, en une action privilégiée portant un intérêt de 5 %.

Le 24. — A Bienne a lieu la réunion annuelle de la Société cantonale des pasteurs. MM. Huguenin, pasteur à La Ferrière, et M. de Quervain, pasteur de l'église allemande à Neuveville, y présentent des travaux. La séance se termine par le banquet traditionnel.

Le 25. — A St-Imier a lieu le Congrès jurassien des maîtres abstinents, présidé par M. J. Perrenoud, à Fontenais. On y entend des conférences de M. le Dr Krähenbühl, médecin à St-Imier, et de M. le pasteur Ramseyer, à Sonvilier, ainsi que MM. les pasteurs Gerber et Besson.

— M. W. Gressly, de Laufon, juge d'appel, est nommé vice-président de la Cour suprême.

Le 23. — A Reconvilier a lieu un premier marché hebdomadaire.

— Le règlement voté par l'assemblée municipale de De-

lémont le 26 juin 1930 concernant la création d'une caisse de pension en faveur du personnel de la commune est sanctionné par le Conseil-exécutif.

Le 27. — La 67me assemblée annuelle de la Société jurassienne d'Emulation a lieu à Tavannes. Elle réunit environ 120 Emulateurs qui suivent avec intérêt les séances administrative et historique. Après le banquet, ils se rendent à Pierre-Pertuis où ils sont photographiés.

— Le même jour, l'Orchestre Symphonique de St-Imier célèbre le 50me anniversaire de sa fondation au Casino. M. E. Chappuis, maire, souhaite la bienvenue aux invités; M. P. Augsburger, président de la société jubilaire, en fait un histotorique très documenté. Plusieurs délégués des sociétés sœurs apportent leurs vœux et la fête se termine par un bal.

Les 27 et 28. — A Bienne a lieu le Congrès de la Société suisse des maîtres de gymnastique réunissant environ 300 participants. Après avoir suivi différents exercices, pris part à des matches, ils assistent à une soirée familière. Le dimanche, séance administrative et banquet où M. Reber souhaite la bienvenue. Prennent la parole: M. le colonel de Loriol, au nom de M. Minger, conseiller fédéral, M. le maire de Bienne, M. le Dr Kleinert, au nom de la Direction de l'instruction publique, etc. La fête se termine par une excursion à Macolin.

— A Neuveville, on célèbre la Fête de la vigne en un très joli cortège historique où l'on remarque des groupes fort réussis: la duchesse de Nemours, avec sa suite, les guerriers de Morat avec leurs canons, les confréries, le conseil de ville, etc. C'est au milieu d'une foule immense et pleine d'enthousiasme que défile le cortège dans les rues si pittoresques de la Bonne Ville. Ballets, musique, menuet se succèdent sur la place. Le soir, le même cortège aux flambeaux déambule au milieu de la liesse populaire. Très réussie, la Fête de la Vigne, et toutes nos félicitations aux bons Neuvevillois.

— Le même jour a lieu à Court la IVme Rencontre des Chœurs paroissiaux de la Fédération jurassienne, sous la direction de M. Albert Béguelin, instituteur à Tramelan. M. le pasteur Ecuyer, président du jury, fait la critique. Environ 300 chanteurs y prennent part.

— Le même jour encore a lieu à Chevenez l'installation du nouveau curé, M. l'abbé S. Stéckofer par M. le doyen Dr Membrez et M. le préfet V. Henry.

— Un circuit d'aviation est organisé dans toute la Suisse par la place de Dubendorf pour les élèves-pilotes. Plusieurs avions atterrissent à Delémont et à Porrentruy.

— De nombreux amateurs de baies sauvages, en particulier

de mûres, viennent dans nos montagnes cueillir des quantités de ces fruits qu'ils remportent même jusqu'à Bâle.

— M. le pasteur Gétaz, nommé à Renan, quitte Saignelégier après un ministère de dix ans, au cours duquel il s'est acquis la sympathie de toute la population.

— Le Conseil fédéral accorde une subvention de 25 % des frais d'adduction d'eau potable à Bourrignon. Devis: fr. 36.260; maximum prévu: fr. 9,065. De même, Glovelier reçoit le 25 % des frais de construction d'un chemin de forêt devisés à fr. 66,000. Maximum assuré: fr. 16,500.

— M. William Charpié est nommé inspecteur des cinémas du canton de Berne.

— A St-Imier, le Conseil municipal prend d'énergiques mesures contre la propagation de la paralysie infantile dont on signale quelques cas à la Montagne de Sonvilier et à Mont-Soleil.

OCTOBRE

Le 2. — Décès, à Berne où il était en traitement, de M. Georges Farine, Dr en chimie, chimiste à Varsovie. Agé de 54 ans, M. Farine était originaire de Porrentruy où il avait suivi les cours de l'école cantonale.

— Dans une séance des actionnaires du chemin de fer Porrentruy-Bonfol, on apprend que les affaires de cette ligne ne vont pas trop mal et que, sous peu, il sera possible de se rendre de Porrentruy à Bâle en moins de temps qu'en passant par Delémont et Laufon.

Le 3. — Journée jurassienne du blé à l'école d'agriculture de Courtemelon. Organisée par la Société des sélectionneurs jurassiens, elle réunit une centaine de personnes. Elle est ouverte par M. Choquard, ancien préfet, qui souhaite la bienvenue aux participants. Puis M. A. Stauffer, conseiller d'Etat, fait une conférence sur l'histoire de la culture du blé. On entend ensuite MM. Bolens, directeur de la station d'essais de Mont-Calme, Blaser, agent récepteur du blé, Schneitter, directeur, Lœffel, ingénieur agronome et Gueniat, professeur. On s'accorde à reconnaître le succès de cette manifestation.

— Le même jour, les journalistes jurassiens au nombre d'une dizaine, visitent en automobiles les routes du Jura, sous la direction de M. Trachsel, ingénieur cantonal et de M. A. Péter, ingénieur d'arrondissement auxquels se joignent MM. Girardin et Bucher, voyers-chefs. Les journalistes parcourent en particulier les tronçons Delémont-Tavannes et Porrentruy-Delle, et ceux des Franches-Montagnes où ils peuvent constater « de visu »

les heureuses transformations apportées à nos voies de communication. Ils sont reçus par la Municipalité de Porrentruy et M. Péter termine la journée par une conférence très instructive.

Le 4. — A Porrentruy, la section de la Croix-bleue célèbre le 50me anniversaire de sa fondation en une soirée musicale donnée par l'Harmonie de la Croix-bleue de Tramelan. Le dimanche, culte spécial et concert à l'hôpital.

— Le Conseil fédéral accorde une subvention de 25 % à la commune de Plagne pour ses frais d'adduction d'eau s'élevant à fr. 56,390. Maximum: fr. 14,097.

Le 5. — A St-Imier, le Chœur paroissial joue à la Collégiale le bel oratorio de Haendel « Le Messie ». La représentation obtient un succès mérité.

— L'école des Arts et Métiers de St-Imier décide la création d'une classe spéciale pour apprentis-coiffeurs.

— A Corgémont, on signale des cas de longévité peu ordinaires: un couple compte 65 années de mariage, l'épouse a 88 ans et l'époux 89. Trois autres couples ont célébré depuis longtemps leurs noces d'or. Il y a, en outre, huit personnes âgées de 80 ans et plus de 48 septuagénaires.

— La villa Roc-Montès (maison de repos) au Noirmont célèbre le 25me anniversaire de sa fondation.

Le 12. — A Delémont a lieu la Journée du bataillon 129 qui réunit environ 300 officiers, sous-officiers et soldats. Le comité d'initiative ayant à sa tête M. Ch. Diemand, adjudant sous-officier à Delémont, E. Chevalier, appointé à Moutier et L. Marchand, fourrier à Bienne fait bien les choses. De Delémont, les participants se rendent en auto-cars à La Caquerelle où ont lieu un culte catholique (M. le capitaine-aumônier Vallat, curé à Alle) et un culte protestant (M. le capitaine-aumônier Gross, pasteur à Nods). Puis un cortège, drapeau du 129 en tête, se rend au Monument national des Rangiers où M. le capitaine P. Schaffter, actuellement à Lucerne, rappelle les différents services faits par le bataillon (628 jours). M. le commandant d'arrondissement H. Farron apporte le salut de la Direction militaire. Une couronne est déposée. De retour à Delémont, les « vieux » soldats assistent à un banquet où l'on entend encore MM. Diemand souhaiter la bienvenue aux invités, A. Joray, préfet, H. Farron, commandant d'arrondissement, Dr Carnat, conseiller national, le capitaine-aumônier Vallat et A. Hoffmann, professeur à Porrentruy. M. le pasteur Gross, capitaine-aumônier, fonctionne comme major de table. Bonne journée de camaraderie militaire, au cours de laquelle toutes sortes de souvenirs sont évoqués.

— A Damphreux, une violente tempête éclate et cause d'importants dégâts à la toiture de cinq maisons. Plusieurs arbres fruitiers sont renversés. Les dommages s'élèvent à quelques milliers de francs.

— M. le chanoine Fernand Boillat dit sa première messe aux Breuleux, entouré de nombreux parents et amis.

Le 27. — A l'école de Choindez, l'enseignement est donné en français, mais un maître de langue allemande fonctionnera encore pendant deux ans et demi, c'est-à-dire jusqu'à ce que les élèves des trois dernières années scolaires soient libérés.

— On apprend avec satisfaction dans le Jura que M. E. Péquignot, de Saignelégier, secrétaire du département de l'Economie politique, est délégué par le Conseil fédéral pour assister M. l'avocat Logoz dans les questions économiques à La Haye où se déroulera le procès des zones franches entre la France et la Suisse.

— La commission des Ecoles normales se prononce de nouveau à l'unanimité, moins une voix, contre le projet de transfert de l'école normale de Porrentruy au château.

— Les C. F. F. se proposent de remplacer quatre ponceaux sur la ligne Bienne, Sonceboz, St-Imier, La Chaux-de-Fonds. Total de la dépense: fr. 78,000.— et ils exécuteront des travaux dans le tunnel de Glovelier pour fr. 70,000.

— Le gouvernement bernois est, en principe, d'accord avec la construction de routes sur la chaîne du Chasseral et il soumettra au Grand Conseil un projet de subvention au premier projet de Cortébert à la Métairie du Milieu de Bienne, présenté par le syndicat de Corgémont. Les travaux sont devisés à fr. 243,000. Un autre projet mis à l'étude prévoit un tronçon de route reliant l'artère des Pontins à l'hôtel du Chasseral.

— La Direction générale des C. F. F. élabore un projet de double voie entre Roches et Choindez. Le coût en sera de fr. 1,700,000.

Le 19. — A Delémont a lieu la réunion annuelle des fondés de pouvoirs de la Banque cantonale de Berne qui se termine par une promenade au Monument national des Rangiers.

— Le même jour encore se tient à Saignelégier une réunion sous les auspices de l'Association cantonale de protection des aliénés: on y entend une conférence de M. le Dr Voirol sur la thérapie des maladies mentales, des discours de M. le Dr Membrez, curé-doyen de Porrentruy, de M. Lœrtscher, inspecteur cantonal de l'Assistance publique et du Dr Knoll, directeur de l'asile de Bellelay.

— La fabrique d'horlogerie de Cortébert a le privilège de

ne pas souffrir de la crise qui sévit actuellement. Elle vient encore de recevoir du gouvernement italien la commande de 2500 montres pour le personnel des chemins de fer et celle des montres pour le tir cantonal de Langenthal en 1931.

Le 22. — A St-Imier, M. l'abbé Bovet, de Fribourg, donne un grand concert de chant populaire qui obtient un vif succès.

Le 26. — A Tavannes a lieu, au milieu d'un nombreux public, la consécration de la nouvelle église catholique romaine, par Mgr Ambühl, évêque de Bâle, entouré des deux vicaires généraux, Mgrs Folletête et Buholzer et de plusieurs prêtres. Ensuite a lieu un banquet auquel prennent la parole: Mgr Ambühl, curé Husser, curé Fleury, doyen Membrez, Jobin-Anklin, Mlles Sandoz et Herking, de Berne, Mgr Folletête et Roblin.

Le 28. — Décès à Fahy de M. Joseph Périat, âgé de 71 ans, lieutenant de cavalerie, membre, puis secrétaire pendant de longues années du Conseil d'administration de la Banque populaire à Porrentruy.

NOVEMBRE

— Dans la nuit du 2 au 3, un violent ouragan se déchaîne sur tout le pays, causant de grands dégâts aux maisons, aux arbres et aux lignes électriques.

— M. Reusser, inspecteur des écoles primaires à Moutier, est nommé avocat des mineurs pour le Jura bernois. Cette nomination est accueillie partout avec faveur, car M. Reusser possède toutes les qualités pour remplir les importantes fonctions auxquelles il est appelé.

— Près de Grellingue, on découvre les vestiges d'une station romaine fort intéressante.

— Une enquête se fait, disent les journaux, pour rechercher les ressources du Jura bernois au point de vue géologique et au point de vue des débouchés à la mer.

Le 4. — A Porrentruy, M. René Benjamin, homme de lettres à Paris, donne sur Georges Clemenceau une conférence très courue.

— A Porrentruy, on a enregistré une seule naissance dans le courant d'octobre. Par contre, il y a eu 10 décès, dont 7 de personnes non domiciliées en ville. La dépopulation!!

Le 6. — A St-Imier, le Maennerchor « Harmonie » célèbre le 75me anniversaire de sa fondation.

Le 8. — A Delémont, la Presse jurassienne, présidée par M. E. Juillerat, rédacteur du « Jura » à Porrentruy, tient son assemblée annuelle. Les journalistes, une vingtaine, visitent d'a-

bord les usines Condor, à Courfaivre, puis, après une séance administrative au cours de laquelle M. P. Bourquin, président central de la Presse suisse, parle des problèmes internationaux et locaux de la presse, ils prennent part à un excellent banquet. MM. Joray, préfet, Girod, maire, Gigandet, conseiller communal et A. Pigeai, pour la bourgeoisie, y sont délégués et prennent la parole. Ensuite a lieu une visite de l'école d'agriculture de Courtemelon, où M. Schneitter offre une collation.

Le 9. — Les délégués au Synode scolaire sont réélus sans opposition dans les différents cercles.

— Au cours des fêtes du 75me anniversaire de la fondation de l'Ecole polytechnique à Zurich, un bon nombre de savants reçoivent le titre de docteur « honoris causa ». On lit avec plaisir dans la liste des nouveaux docteurs le nom de M. Robert Chodat, de Moutier-Grandval, professeur à l'Université de Genève, connu dans le monde entier par sa féconde activité dans le domaine de la botanique. Que M. le Dr Chodat reçoive nos plus chaleureuses félicitations!

Les 8 et 9. — A Moutier a lieu un cours de perfectionnement pour maîtres secondaires. On y entend des conférences sur l'enseignement du français par MM. Dr Aug. Viatte et Feignoux, de Porrentruy, sur celui de l'allemand par MM. Dr Lüscher, de Porrentruy, et Müller, de Genève.

Le 10. — A Fribourg meurt le R. P. Bernard Fleury, de Courroux, de l'ordre des Cordeliers, à l'âge de 64 ans.

— MM. Paumier, de Courgenay, J. Ceppi, de Porrentruy, et R. Jolissaint, à St-Imier, subissent avec succès leurs examens de notaire.

— M. S. Gétaz, précédemment à Saignelégier, est installé pasteur à Renan. Son vénérable père représente le conseil synodal. M. le préfet Liengme procède à l'installation officielle et M. A. Vuilleumier prend la parole au nom du conseil de paroisse. Au cours du banquet, M. Ch. Leschot, au nom du conseil communal, et D. Voumard, qui a assumé l'intérim pendant 18 mois, prennent la parole.

— La réfection du clocher de l'église de Chaindon est terminée, de sorte que cet édifice remarquable est de nouveau en parfait état.

Le 10. — A Bienne, M. Minger, conseiller fédéral, donne une conférence, sous les auspices du parti libéral démocratique, sur l'armée et la défense nationale. Un millier de personnes y prennent part. Une discussion contradictoire a lieu.

Le 11. — A St-Imier a lieu un cours de perfectionnement pour l'enseignement de la géographie par M. le Dr Bier-

mann, professeur à l'Université de Neuchâtel. Soixante membres du corps enseignant primaire et secondaire y prennent part. Le 13, ce même cours se donne à Porrentruy.

— La commune de Tramelan-Dessus vote un emprunt de 100,000 francs pour travaux de chômage.

Le 19. — Le conseil d'administration de l'Orphelinat de Porrentruy, en présence de M. Lœrtscher, inspecteur cantonal d'assistance, décide de supprimer cette institution. Cette mesure, très regrettable en soi, se justifie par les déficits annuels qui se succèdent depuis le départ de l'école d'agriculture du Château.

— Le même jour se réunit à Saignelégier le comitié d'initiative pour la construction de la route du Doubs. Le devis approximatif s'élève à fr. 2,000,000 et les subventions fédérale et cantonale qui lui sont assurées se montent au 50 % environ. La route sera construite en trois étapes: St-Ursanne-Soubey; Soubey-Goumois; Goumois-La Goule.

— On projette la construction d'une route d'accès de Corgémont à Tramelan.

— On annonce que M. André Tardieu, chef du ministère français, a fait remettre une somme de 30,000 francs (français) en faveur des ouvriers chômeurs de sa nationalité habitant le Jura.

— M. le Dr J. Choffat, ancien ministre plénipotentiaire, à Porrentruy, fait don d'une somme de 25,000 francs en faveur de la restauration du Château de Pleujouse, qui sera aménagé de façon à héberger les colonies de vacances de la ville. Celles-ci verseront 10,000 francs une fois pour toutes et seront logées gratuitement pendant vingt ans et plus. Bel acte de générosité de M. Choffat qui mérite de chaleureux remerciements.

— A Bienne on célèbre le 99me anniversaire de Mme Dorothée Walther, qui jouit encore de toutes ses facultés.

— Dans les environs du château de La Bourg, on installe un parc pour l'élevage du renard argenté.

Le 23. — Les délégués des sociétés cyclistes du Jura, réunis à Porrentruy, décident la fondation d'une Association des clubs cyclistes du Jura, qui sera affiliée à l'Union cycliste suisse.

— M. l'abbé Montavon, anciennement curé de Boécourt, est installé curé de la paroisse de Courroux.

— A Malleray a lieu pendant deux jours une exposition d'ornithologie qui réussit fort bien.

— A l'exposition internationale de Liège, la fabrique de machines automatiques André Bechler, à Moutier, obtient le Grand Prix.

— La première partie de la route de Chasseral, soit le

tronçon qui va du Pont des Anabaptistes au Milieu de Bienne, reçoit l'approbation du Grand Conseil. Le 30 % des dépenses est voté, ce qui fait 72,900 francs et la Confédération versera la même somme. Longueur: 13,040 mètres.

— Un office gratuit d'informations et de secours pour maladies mentales et neurasthéniques est créé à Tavannes, sous la direction des médecins de Bellelay. Il est établi surtout pour venir en aide aux indigents.

— M. l'abbé Humair, professeur au Séminaire diocésain et chanoine honoraire de l'abbaye de St-Maurice, est nommé camérier secret de S. S. le pape Pie XI.

Le 30. — A Porrentruy se réunissent les Vieux Stelliens bernois.

DECEMBRE

Le 1er. — M. Paul Charmillot, avocat à St-Imier, est élu président du Conseil des Etats par 37 voix sur 38 bulletins délivrés. M. Charmillot est le deuxième Jurassien qui arrive à cette fonction honorifique: avant lui, Paul Migy, de Porrentruy, a présidé notre « Sénat » helvétique en 1885. M. Charmillot remercie de l'honneur qui lui est fait, ainsi qu'au Jura.

— L'Ajoie a vendu, cette année, pour environ 400,000 fr. de blé à la Confédération.

Le 2. — A St-Imier on organise une chaude réception à M. P. Charmillot. Un cortège se forme et se rend sur la place du Marché où M. Chappuis, maire de la commune, prononce un discours. Pendant la soirée qui suit, on entend encore: MM. Frepp, Bueche, Baertschy, Stämpfli, Dr Mouttet, Béguin, de Neuchâtel, Sandoz, Dr J. Rossel, Jacot, Billieux, etc. M. Charmillot remercie et promet de faire tout son possible pour s'acquitter au mieux de son mandat.

Les 6 et 7. — A Porrentruy a lieu la réunion annuelle de la Société d'étudiants universitaires: Stella jurensis.

— La fabrique d'horlogerie manufacture A. Reymond S. A., ayant été frappée d'une amende par la Fédération horlogère, annonce qu'elle transportera ses ateliers en France.

Le 11. — A Moutier, décès de M. Adrien Cuttat, âgé de 82 ans, qui fut chef de gare à Courgenay, puis caissier municipal, puis officier de l'état civil du chef-lieu prévôtois.

Le 11. — Une délégation du conseil municipal de Porrentruy, formée de MM. Merguin, maire, et Calame, conseiller, accompagnée du bureau de l'Association pour la défense des intérêts économiques du Jura, et de MM. Billieux et Jobin,

conseillers nationaux, est reçue par M. Pilet-Golaz, conseiller fédéral, au sujet de la suppression du bureau de transit de Porrentruy.

— Après une activité de 43 années à l'hôpital de district, à St-Imier, M. le Dr E. Miéville donne sa démission.

Les 13 et 14. — A Delémont a lieu une exposition locale d'ornithologie qui obtient beaucoup de succès.

Le 14. — A Delémont meurt M. Gottlieb Grogg, âgé de 76 ans. Il fut professeur à l'école normale des jeunes filles et se retira, il y a quelques années, après 54 ans d'enseignement.

Le 13. — A Bonfol, un petit avion de tourisme anglais, perdu dans le brouillard, atterrit après avoir survolé le village. Il repart le lendemain pour St-Moritz.

— On suggère l'idée d'établir au château de Porrentruy une école des arts et métiers pour le Jura ou l'école pour enfants arriérés.

Le 19. — A Saignelégier se constitue une société qui lancera un appel aux associations et particuliers en faveur de la construction de la route du Doubs.

— On annonce que M. Ed. Villars, d'Evilard, est promu chevalier de l'Ordre Royal du Lion de Belgique pour le récompenser des travaux qu'il a dirigés dans le Congo belge.

Le 21. — A St-Imier ont lieu les élections des autorités communales. Les libéraux conservent la majorité au conseil municipal, mais les socialistes obtiennent 21 sièges au conseil général et les libéraux 20.

— Au 31 décembre, jour fatidique où se transmettent les pouvoirs et où s'additionnent les fonctions de l'année qui meurt et de celle qui naît, le Jura sera à l'honneur. Jamais encore, autant de ses enfants n'auront occupé, à la fois, de hautes fonctions administratives ou politiques.

En effet, M. Virgile Rossel, au 31 décembre, se démettra de ses fonctions de président du Tribunal fédéral, tandis que M. Charmillot, avocat à St-Imier, sera appelé à la présidence du Conseil des Etats. M. Bueche continuera à présider aux destinées du Grand Conseil bernois, et M. Mouttet, conseiller d'Etat, sera appelé à la vice-présidence du gouvernement. D'autre part, M. Chappuis, juge d'appel, prendra possession du fauteuil présidentiel de la Cour suprême cantonale.

Ces coïncidences, à l'honneur de la race et du pays, méritent d'être signalées.

Tableaux statistiques

.....

I. Tableau des poinçonnements effectués par les bureaux de contrôle du Jura bernois en 1930

Bureaux	Boîtes d'or	Boîtes d'argent	Boîtes de platine	Totaux	%
1. Bienne	17.402	149.878	12	167.292	10,5
2 Delémont	144	62.463	—	62.607	3,9
3. Noirmont	31.062	47.893	—	78.955	4,9
4. Porrentruy	9	56.603	—	56.612	3,5
5. St-Imier	37.942	70.847	4	108.793	6,8
6. Tramelan	46.912	74.344	—	120.697	7,5
Totaux	132.912	462.028	16	594.956	37,1
Suisse	813.411	775.315	4.898	1.593.624	100

II. Prêts consentis par la Caisse hypothécaire dans le Jura en 1930

Districts	Prêts	Capital	Par tête de population 1929	1930
Courtelary	1,317	26,655,621.20	989,4	1,094,9
Delémont	1,834	26,299,143.20	1,350,7	1,414,6
Franches-Montagnes	1,069	17,670,053 30	1,739,7	2,027,3
Laufon	1,076	11,778,525.80	1,356,3	1,293,3
Moutier	2,415	40,954,614.50	1,662,1	1,704,5
Neuveville	589	6,972,402.30	1,505,3	1,554,3
Porrentruy	2,254	22,474,476.—	853,0	948,3
Jura Total	10,554	152,804,836.30	1,264,8	1,352,6
Canton »	38,844	524,907,262.20	758,3	764,4

N. B. Une fois de plus, nous tenons à présenter nos plus vifs remerciements à MM. H. Kramer, à Tavannes et A. Grimaître, à Saignelégier qui continuent à nous faire le service régulier de leurs journaux : *Le Courrier de la Vallée de Tavannes* et *Le Franc-Montagnard.* Nous exprimons également notre gratitude à M. E. Grossniklaus, à St-Imier qui nous envoie *Le Jura Bernois* à titre gracieux pour la rédaction de la *Chronique jurassienne.*

Gustave AMWEG.